

trauner

JÄN | FEB 2025



Foto: Stadtmarketing Traun

MAHRINGER

GEHÖRT
GESEHEN

TRAUN . 07229 73412

GSCHEL
DIE AUSSTATTER



Kooperatives Verfahren

| Seite 4



Neue Traun Gutscheine Partner

| Seite 5



TRAUNER nachhaltig produziert

| Seite 7



Postbox

| Seite 8



Vereinsportrait Steelsharks

| Seite 19



Foto: Pamela Rufsmann

Hanna Simons, stv. Geschäftsführerin des WWF

ZUR PERSON HANNA SIMONS

- Alter 45 Jahre
- geboren in Wels, aufgewachsen in Traun; Elternhaus ist jetzt in Neuhofen an der Krems
- Wohnort seit 20 Jahren in Wien
- Eine richtig schöne Erinnerung an meine Trauner Kindheit: Der Oedter See; Zu jeder Jahreszeit waren wir als Familie dort. Spazieren gehen, spielen, Drachensteigen und Baden. Im Sommer ging mein Vater oft direkt nach der Arbeit mit uns zum See.

Frau Simons, wie hat Sie Ihr Weg von Traun aus zum WWF nach Wien geführt?

Hanna Simons: Von der Matura am BRG Traun 1998 ging's zum Studium der Politikwissenschaften nach Salzburg, danach nach Wien in die Politikredaktion einer Wiener Tageszeitung. Dort habe ich schon die ersten Umweltthemen behandelt. Vier Jahre später wechselte ich zu Greenpeace in den Bereich Politische Strategien und Kontaktmanagement und somit vom Journalismus in die NGO-Welt.

Nach weiteren vier Jahren hat sich beim WWF die Stelle der stellvertretenden Geschäftsführung und Programmleitung aufgetan und ich habe den Schritt gewagt.

„An das BRG Traun

Hanna Simons ist stellvertretende Geschäftsführerin des WWF (World Wide Fund for Nature) Österreich und gebürtige Traunerin. Andreas Protil traf Frau Simons zum Gespräch über ihren Werdegang vom BRG Traun zum WWF und darüber, was Kommunen heute tun können und müssen, um das Leben für ihre Bürgerinnen und Bürger so lang wie möglich angenehm zu gestalten.

Was genau sind Ihre Aufgaben beim WWF und welchen Themen widmen Sie sich schwerpunktmäßig?

Hanna Simons: Neben der stellvertretenden Geschäftsführung gehört alles, was der WWF Österreich inhaltlich macht, zu meinem Aufgabenbereich. Ich bin für die Abteilung Umweltschutz mit mehr als 50 Mitarbeiter:innen zuständig, also für unsere Arbeit im globalen Netzwerk, für den klassischen Naturschutz in Österreich aber auch die Kommunikation.

Das Thema Biodiversität gewinnt an Relevanz, hierbei arbeiten wir in Österreich, aber auch in grenzüberschreitenden Projekten mit unseren Nachbarn zusammen. Und schließlich beschäftigen wir uns mit Klimaschutz und nachhaltiger Ernährung, weil die Ernährung einer der Hauptverursacher des Artensterbens ist. Wir arbeiten eng mit Politik und Wirtschaft zusammen, weil wir mithelfen wollen, die Transformation zu einem lebenswerten Planeten zu schaffen.

Das ist ein enorm großes Arbeitsgebiet. Zeichnete sich Ihr beruflicher Werdegang thematisch ab? Also, interessierten Sie sich schon früh für Umwelt und Klima? Gab es vielleicht ein Schlüsselerlebnis in der Jugend?

Hanna Simons: Ja, schon in den 80er-Jahren habe ich das Thema wahrgenommen: Die Grünen zogen ins Parlament ein, der Unfall in Tschernobyl 1986 wirkte als Kind irritierend und beängstigend auf mich. Dann gab es die Protestbewegung gegen Temelin und mein damaliger Klassenvorstand hat eine Busfahrt zur Demo gegen Temelin organisiert. Da war ich einige Male dabei und das hat mich sehr geprägt, weil ich spürte, dass man etwas bewegen kann. An das BRG Traun habe ich wirklich sehr gute Erinnerungen, das war eine tolle Zeit.

Das heißt, das Thema Umweltschutz war auch in Ihrem Elternhaus präsent?

Hanna Simons: Meine Eltern waren sehr naturverbunden. Wir wanderten viel und verbrachten unsere Urlaube in Österreich. Meine Mutter war begeisterte Kräutersammlerin und gesunde Ernährung war ihr sehr wichtig. Fleisch gab es bei uns nur vom Bio-Bauern. Und Temelin hat auch meine Eltern sehr beschäftigt.



Kommunen können den Klimaschutz auf die regionale Ebene holen“

„habe ich schöne Erinnerungen“

Viele sagen ja, dass Umwelt- und Klimaschutz ein globales Thema sei und dass der/die Einzelne nichts machen kann. Wie sehen Sie das? Ist die Gemeinde/Stadt eine soziologische, ökonomische und auch ökologische Einheit, die zumindest für den eigenen Lebensraum und die da lebenden Menschen etwas bewegen/erhalten kann?

Hanna Simons: Bei der Klimakrise bzw. Klimaveränderung geht es längst nicht mehr nur darum, sie aufzuhalten - wir sind schon mittendrin. Klimaschutz bedeutet zwei Dinge: einerseits den Versuch, die fortschreitende Klimaveränderung zu stoppen und andererseits die Anpassung an die Klimaveränderung.

Die Gemeinden sehen wir vor allem im Bereich der Anpassung, also dafür zu sorgen, dass wir es weiterhin aushalten auf diesem Planeten. Auf Gemeindeebene erhalten oder verbessern Maßnahmen wie Entsiegelungen, die Vermeidung von Hitzeinseln, das Schaffen von Versickerungsflächen und von Orten, an denen man sich auch bei starker Hitze aufhalten kann, die Lebensqualität der Gemeindebürger:innen

Was können/sollen Kommunen tun, um die Bewohner:innen zu sensibilisieren?

Hanna Simons: Kommunen haben den großen Vorteil, dass sie mit ihrer Kommunikation viel näher an den Bewohner:innen sind. Es ist wichtig zu betonen, dass Lebensqualität nicht gleich Lebensstandard ist.

Um eine gute Lebensqualität zu haben, brauchen wir vielleicht nicht jeden Tag Fleisch, zwei Autos in der Garage und drei Urlaubsflüge im Jahr. Statt um Verzicht geht es beim Klimaschutz um ein besseres Leben.

Kommunen können das Thema Umweltschutz von der globalen auf die regionale Ebene holen und der Bevölkerung näherbringen, wie er funktioniert und welchen Vorteil man direkt verspürt, beispielsweise durch Renaturierung der Bäche als Hochwasserschutz, Versickerungsbereiche, Entsiegelung und Beschattung durch Bäume.

Hier haben die Gemeinden die große Aufgabe zu kommunizieren, dass intakte Ökosysteme und Natur unsere Verbündeten gegen die Klimakrise und deren Auswirkungen sind.

Wie können Kommunen die Lebensqualität für ihre Bewohner:innen noch möglichst lange erhalten – oder vielleicht sogar verbessern, weil alte „Sünden“ der letzten Jahrzehnte ausgebügelt werden?

Hanna Simons: Gerade beim Thema Bodenversiegelung sind die Menschen in Österreich am offensten. Hier spüren sie bereits die Auswirkungen. Viele verstehen, wie sich das negativ auf ihr persönliches Umfeld und auf ihr Leben auswirkt und wünschen sich eine Veränderung.

Gibt es auch Aktionen, an denen sich Gemeinden beteiligen können?

Hanna Simons: Die WWF Earth Hour, eine der größten Umweltschutzaktionen weltweit, schafft Aufmerksamkeit. Sie ist eine niederschwellige symbolische Aktion, um sich zum Naturschutz zu bekennen. Über 7.000 Städte und Gemeinden in 180 Ländern sind Teil dieses Projekts.

Wie geht's unserer Stadt und dem Bezirk aus Ihrer Sicht?

Hanna Simons: Wenn ich nach längerer Zeit wieder einmal nach Hause komme, merke ich, was sich zum Guten ver-



Fotos: WWF Österreich

Hanna Simons im Gespräch mit Andreas Protil: Von Traun in die Welt des Naturschutzes

ändert hat: der Ausbau der Regionalbahn zur S-Bahn nach Neuhofen, die Taktung zu den Stoßzeiten, davon hätte ich in meiner Schulzeit geträumt; der Ausbau der Bahnhöfe, die Park-and-Ride-Anlagen, das Radwegenetz, die Straßenbahn.

Bodenverbrauch und Verkehr sind in Österreich die großen Sorgenkinder!

Die große Herausforderung im Bezirk ist der Bodenverbrauch. Es sollte dringend möglichst bodensparend gebaut werden! Der Ausbau des öffentlichen Verkehrs braucht mehr Tempo, insgesamt wäre eine Region der kurzen Wege wünschenswert.

Wir werden aber auch viel mehr erneuerbare Energie benötigen.



Information

- WWF Österreich
- Organisation für Natur- und Artenschutz
- www.wwf.at

EARTH HOUR 2025

Am 22. März 2025 findet die weltweite WWF Earth Hour statt. Von 20:30 bis 21:30 Uhr Ortszeit werden Millionen Menschen und Unternehmen weltweit für eine Stunde das Licht ausschalten, um ein Zeichen für den Klimaschutz zu setzen.

Mehr Information:

- www.wwf.at/earthhour/



Gedruckt nach der Richtlinie des Österreichischen Umweltzeichens „Druckerzeugnisse“
Walstead Let's Print Holding AG, UW 808

IMPRESSUM

Herausgeber: Stadtmarketing Traun GmbH Heinrich-Gruber-Straße 5, 4050 Traun, Tel. 07229/23 828 **Grundlegende Richtung:** Gratiszeitung zur Förderung der regionalen Wirtschaft im Bezirk Linz-Land **Anzeigen:** Daniela Kriebelder, Tel. 07229/23 828-10, kriebelder@stadtmarketing-traun.at **Redaktion:** office@stadtmarketing-traun.at **Grafik:** Projekt-ID, Daniela Isak, Tel. 0699/177 50501, office@projekt-id.at **Druck:** Walstead Leykam Druck GmbH & Co KG **Auflage:** 23.000 Exemplare

Neugestaltung der Trauner Innenstadt

Traun geht in die Offensive, um die Innenstadt langfristig attraktiver zu gestalten. Mit dem zweiteiligen „Masterplan Innenstadt“ beginnt ein umfassender Prozess, der architektonische Neugestaltung und Bürgerbeteiligung vereint.

Eine zentrale Rolle nimmt dabei das Stadtmarketing Traun ein. Geschäftsführer Andreas Protil und sein Team bringen umfassendes Fachwissen und viele praktische Erfahrungen aus Tagungen, Kongressen und Best-Practice-Beispielen ein. Ziel ist es, die Innenstadt als lebens- und erlebenswerten Raum zu positionieren, der sowohl den heutigen Ansprüchen gerecht wird als auch in Zukunft attraktiv bleibt.

Von Spinnerei bis Volksheim

Der „Masterplan Innenstadt“ besteht aus zwei Teilen: Teil eins umfasst einen kooperativen Architektenwettbewerb für das Areal von der Spinnerei bis zum Volksheim Traun und beinhaltet ein Hotel, Veranstaltungsräume für Vereine, attraktiven Wohnraum sowie die Entsiegelung und Begrünung des Hauptplatzes.

Daneben sorgen ab Herbst 2025 ein Demokratieforum und ein kooperatives Verfahren, das

die Innenstadt neu definiert, für Bürgerbeteiligung.

Der erste Teil des „Masterplans Innenstadt“ ist schon weit fortgeschritten. In zwei intensiven Workshops plant ein Architekten-Team, Landschaftsplaner, Bauabteilung, Raumplanung und Stadtmarketing - immer in Abstimmung mit dem Bürgermeister und der Trauner Stadtpolitik.

Stadtmarketing:

Impulse und Perspektiven

Bürgermeister Ing. Karl-Heinz Koll involvierte das Stadtmarketing mit seiner Expertise in beratender Funktion in den Prozess, mit dem Ziel, die Attraktivität und Funktionalität der Innenstadt nachhaltig zu steigern. Für das Stadtmarketing ist klar: Jetzt ist die Zeit, die Zukunft der Stadt zu gestalten und Traun als modernen, lebendigen Standort weiterzuentwickeln – mit einer funktional und zukunftsorientiert gestalteten Innenstadt.



Bei der Besprechung zum „Masterplan Innenstadt“ bringen Architekten, Raumplaner und Stadtverantwortliche ihre Expertise ein.

Dabei geht es nicht nur um bauliche Maßnahmen, sondern auch darum, die Innenstadt als lebendigen Treffpunkt für Bewohner:innen und Besucher:innen zu stärken und dies entsprechend zu kommunizieren.

“

Was auch immer in diesem Verfahren entsteht, muss nachhaltig vermarktet werden, damit es langfristig Wirkung zeigt. Hier können wir unsere Expertise gezielt einbringen. Darauf freuen wir uns und sind stolz, mit unserem Know-how einen Beitrag leisten zu können.“

Andreas Protil
Stadtmarketing-Geschäftsführer



Fotos: Stadtmarketing Traun

GSCHIEL
DIE AUSSTATTER

VORHANG- und MÖBELSTOFFE
TAPETEN TEPPICHE
GESAMTEINRICHTUNG
WOHNEN- ESSEN - SCHLAFEN
WOHNACCESSOIRES

GSCHIEL DIE AUSSTATTER
Bahnhofstraße 34 4050 Traun
TEL. 07229/73 024 follow us
office@gschiel.at www.gschiel.at
Unsere Öffnungszeiten:
Montag bis Donnerstag 8.30 Uhr bis 17.30 Uhr
Freitag 8.30 bis 15.00 Uhr und nach Vereinb.

Neue Partnerbetriebe beim Traun Gutschein-System

Das Traun Gutschein-System wächst weiter!

Mit großer Freude darf das Stadtmarketing zwei neue Partnerbetriebe begrüßen, die ab sofort Teil des Netzwerks sind und den Traun Gutschein als Zahlungsmittel akzeptieren.

Neu dabei sind:

- NKD Traun im Stadtteilzentrum Weidfeld in St. Dionysen. Hier finden Sie eine große Auswahl an Mode, Wohnaccessoires und Haushaltsartikeln.

- Zweirad Pirklbauer, das Fachgeschäft für Fahrräder, E-Bikes und Zubehör. Neben einer umfangreichen Produktauswahl bietet das Unternehmen auch Service- und Reparaturleistungen für alle Fahrradtypen.

Mit diesen Neuzugängen erweitert sich das Gutschein-Ange-



Bernhard und Alfred von Zweirad Pirklbauer

bot und wird noch attraktiver für alle Nutzerinnen und Nutzer. Gleichzeitig wird damit die lokale Wirtschaft in Traun gestärkt – ein Gewinn für alle!

Ein zusätzlicher Vorteil: Die Stadt Traun hat die 10%ige Förderung für Traun Gutscheine

erneut verlängert. Das bedeutet, dass Kundinnen und Kunden weiterhin von der Vergünstigung profitieren und beim Einkaufen Geld sparen können. Nutzen Sie die neuen Möglichkeiten und bleiben Sie gespannt – das Partnernetzwerk wird laufend erweitert!

Neue Traun Gutschein Partner!

NKD Traun im STZ Weidfeld
Weidfeldstraße 115a,
4050 Traun

Öffnungszeiten:
Montag bis Freitag:
08:30-18:30 Uhr
Samstag: 08:30-18:00 Uhr

Zweirad Pirklbauer
Bäckerfeldstraße 19,
4050 Traun

Öffnungszeiten:
Montag, Dienstag,
Donnerstag, Freitag:
09:00-12:00 Uhr
& 13:00-17:00 Uhr
Mittwoch: 09:00-12:00 Uhr

Rotes Kreuz - Ortsstelle Traun

Das Rote Kreuz in Traun versorgt sechs Gemeinden mit insgesamt 60.000 Einwohner:innen - neben Traun auch Pucking, Hörsching, Ansfelden, Pasching und Oftring.

Viele denken beim Roten Kreuz vor allem an Rettungsfahrten, dabei stellt die Organisation auch viele andere Dienstleistungen bereit.

Ein Blick in den Leistungsbericht 2024 zeigt die ganze Vielfalt der Arbeit in den sechs Rot-Kreuz-Stellen.

Tausende Rettungseinsätze, Besuchsdienste, Einkaufsfahrten, Betreuung der Ruffilfeklient:innen, Erste-Hilfe-Übungen mit der Kindergartenfigur ROKO mit den Jüngsten, Schwimmkurse mit mehr als 200 Kindern, Abnehmen der

Radfahrprüfung, Lesecoaches und Lerninsel für hunderte Kinder, Blutspendeaktionen mit Hunderten Spender:innen, Assistenzleistungen am Flughafen Hörsching u.v.m.

Das alles bewältigen zum größten Teil ehrenamtliche Mitarbeiter:innen. Allein im Roten Kreuz in Traun engagieren sich 155 Traunerinnen und Trauner freiwillig in der Ortsstelle für die gute Sache und leisten – so wie ihre Kolleginnen und Kollegen im ganzen Land – einen unverzichtbaren Dienst an den Menschen.



Foto: Rotes Kreuz

Allein in Traun engagieren sich 155 Freiwillige für die Gemeinschaft – eine unschätzbare Leistung, die das Leben vieler Menschen verbessert. DANKE an alle, die Teil dieser Bewegung sind!

Netzwerk für Frauen – Deine Chancen für Bildung und Karriere

Di 11/03/2025

09:00 – 12:00 Uhr

Veranstaltung des AMS Traun in Kooperation mit Frau in der Wirtschaft und Netzwerkpartner_innen anlässlich des internationalen Frauentags

Anmeldung

9 Uhr

10 Uhr

11 Uhr



Verein Kazoku – Brazilian Jiu Jitsu

Kampfsport für alle

Kazoku ist das japanische Wort für Familie und diese Gemeinschaft gepaart mit gegenseitigem Respekt ist die Philosophie des Vereins. „Kampfsport für alle“ bedeutet, dass Frauen und Männer ab 17 Jahren in einem familiären Umfeld Brazilian Jiu Jitsu – und damit Selbstverteidigung, Fitness und auch einen starken Charakter - trainieren können.

Probetrainings (1x kostenlos) können Mo, Mi und DO absolviert werden.

Terminvereinbarungen für Probetrainings unter: www.kazokujiujitsu.at/kontakt/

Judo für Kinder

Zur Familie gehören auch Kinder und darum können Kids hier mit 7 Jahren mit dem Judotraining beginnen. Diese Trainings veranstaltet der Verein Judo Zentrum Rapso, einer der besten des Landes,

Information Judotraining: <https://jzrapso.at/>

Der nächste Kurs beginnt am 3. März, Schnuppertrainings können bei Günther Brandtner unter 06643330945 vereinbart werden.

Information

Alle weiteren Infos zum Verein Kazoku, zum Kampfsport und zu den Trainings finden Sie auf www.kazokujiujitsu.at



ERÖFFNEN SIE IHR GASTRO-HIGHLIGHT: GROSSES LOKAL MIT ZWEI TERRASSEN DIREKT AN DEN TRAUNAUEN - JETZT INFORMIEREN!

Lage direkt am neuen Stadtteilplatz von St. Martin, verfügbar ab 01.08.2025!
Großzügige, teilweise überdachte Terrassen
Hohe Räume und große Fenster im typischen Industrie-Stil, PV-Anlage, Fernwärmeanschluss und Fußbodenheizung
Lüftungsanlage mit Klimatisierung
252 m² Nutzfläche



KONTAKT:

Eva Bruckner
0676 51 67 779
eva.bruckner@brunner-bau.at

www.brunner-bau.at

 BrunnerBauGmbH  brunner_bau

BAUEN IST
VERTRAUENSACHE



JETZT
INFORMIEREN!

TRAUN
Aumühlstraße 28



HWB 45 kWh/m²a f_{GEF} 0,69

Symbolbild

TRAUNER nachhaltig produziert

Das Stadtmarketing Traun setzt 2025 behutsam und in einem sinnvollen Ausmaß seine Nachhaltigkeitsstrategie um. Teil dieser Strategie sind auch das Magazin TRAUNER und die Traun Gutschein-Karten.

Der TRAUNER wird ab sofort mit einem neuen Druckpartner realisiert. Die Ausgabe 1/25, die Sie in Händen halten, ist die erste, die auf LWC-Recyclingpapier mit einer Grammatur von 60 g/m² gedruckt wurde.

Geschäftsführer Andreas Protil: „Wir sind überzeugt, dass Printmedien unerlässlich sind und gerade der TRAUNER als Magazin in 23.000 Haushalten und Betrieben aufliegt und zum Durchblättern und Lesen einlädt. Wir sind uns aber unserer Verantwortung für Klima und Umwelt bewusst und haben uns deswegen für dieses nachhaltige Recyclingpapier entschieden.“ Auch die Traun Gutschein-Karten werden 2025 auf Recycling-Material umgestellt

und somit wesentlich ressourcenschonender hergestellt. (Hinweis: Alle Neuerungen beim Traun Gutschein lesen Sie auf Seite 12).

TRAUNER-Verteilgebiet erweitert

Ab 2025 bekommen auch die Gemeindegewohnerinnen und -bürger von Piberbach und Kematen an der Krems 5 x jährlich den TRAUNER ins Haus und erhalten so nicht nur aktuelle Infos aus Wirtschaft, Kultur und Veranstaltungen in Traun, sondern sind auch über die Aktivitäten der KEM-Region auf dem Laufenden. Die beiden Gemeinden sind so wie die Stadt Traun Teil der Klima- und Energiewende-Modellregion Traun-Kremstal.



Foto: Stadtmarketing Traun

Der TRAUNER: Infos aus Traun für den Bezirk – ab sofort nachhaltig produziert

Sagen Sie's der Postbox!

Beim Stadtmarketing Traun werden gleich drei Feedback-Möglichkeiten eröffnet.

Ideen, Anregungen und Vorschläge, aber auch Kritik und Beschwerden können in Zukunft auf drei Wegen beim Stadtmarketing deponiert werden:

1. Postkasten (Postbox)

am Stadtmarketing-Gebäude im Durchgang von der Heinrich-Gruber-Straße zum Parkplatz Madlschenterweg. Hier kann jeder anonym oder mit Namen Nachrichten auf Papier einwerfen. Der Postkasten wird täglich geleert.

2. Per E-Mail

an postbox@stadtmarketing-traun.at

3. Via Kontaktformular

auf der Homepage des Stadtmarketings (www.stadtmarketing-traun.at)

Alle Anfragen werden je nach Zuständigkeit weitergeleitet oder direkt bearbeitet. Die Absenderin bzw. der Absender erhält eine Rückmeldung. Jedes Quartal wird eine Statistik mit der Zahl der Anfragen und der Erledigungen veröffentlicht. Und vielleicht ergibt sich ja aus den Postbox-Inhalten sogar das eine oder andere Projekt?

Egal ob Verschmutzungen, Beschädigungen, Wünsche, gerne auch gute Beispiele und Lob: Kurz niederschreiben und per Mail, Onlineformular oder als Brief in die Postbox!

Andreas Protil vom Stadtmarketing: „Wir behandeln jedes Schreiben, weil wir die Anliegen und Wünsche der Traunerinnen und Trauner ernst nehmen und



Fotos: Stadtmarketing Traun

dadurch die Lebensqualität in unserer Stadt weiter verbessern wollen. Wir freuen uns über Ihre Post!“

Ab sofort gibt es drei einfache Wege, um Ideen, Wünsche oder auch Kritik direkt ans Stadtmarketing Traun zu übermitteln.

Hören bedeutet LEBENSQUALITÄT



**UNVERBINDLICH UND KOSTENLOS -
JETZT die neuesten Hörsysteme
4 Wochen PROBETRAGEN.**



Über 35 Jahre Erfahrung



Kostenlose Hörmessung



Ausführliche Beratung
durch top ausgebildete
HörgeräteakustikerInnen



Top Technologien &
nahezu unsichtbare Modelle



Krankenkassen-
Direktverrechnung



Hausbesuche, u.v.m.



JETZT Website
besuchen und
INFORMIEREN!



waldstein
Faszination Hören

4020 Linz, **Mozartstr. 7 • ATRIUM City-Center**
4020 Linz, **Am Bindermichl 56**
4201 Gramastetten, **Marktstr. 32**

Tel. 05 0277
faszination@waldstein.at
faszination-hoeren.at

Hörgeräte sind Medizinprodukte! Bitte beachten Sie die Gebrauchsanweisung genau und erforderlichenfalls holen Sie den Rat eines Arztes oder einer sonstigen, aufgrund ihrer Ausbildung dazu befugten Person ein.

Neue Trauner Citybusse ab Dezember



Stadt
Traun

Ein völlig neuer Citybus mit vier Linien startet mit 15. Dezember 2025 in Traun. Umgesetzt wird das Projekt vom Trauner Busunternehmen Wilhelm Welser.

Etwa 335.000 Fahrplan-Kilometer pro Jahr und damit fast die Hälfte mehr als bisher werden die vier neuen Linien 631, 632, 633 und 634 künftig in Traun abspulen. Acht neue, moderne Linienbusse (sechs umweltfreundliche Elektrobusse und zwei kompakte Diesel-Midibusse) mit einer Kapazität von rund 25 Personen werden die Traunerinnen und Trauner werktags von Montag bis Freitag 5:30-19 Uhr und Samstag 8-19 Uhr im Halbstunden-Takt zu den neuralgischen Punkten in den vier Trauner Stadtteilen bringen, wie etwa die Trauner Kreuzung, den Bahnhof, den Hauptplatz und auch neu erschlossene Gebiete wie Alt-St. Martin. Wichtig war, dass die Anbindung und Erreichbarkeit verbessert wird, sodass möglichst viele Traunerinnen und Trauner maximal 500 Meter zu einer Citybus-Haltestelle entfernt haben.

Wilhelm Welser als Betreiber

„Mit dem OÖVV als starken Partner an unserer Seite startet im Dezember 2025 das neue Citybus-Konzept, welches genau die Veränderungen bringt, die sich die Trauner Bevölkerung wünscht: kleinere und wendigere Fahrzeuge, überwiegend elektrisch betrieben und somit wesentlich leiser im Siedlungsgebiet. Zudem wird die Anbindung an die Züge der ÖBB und zur Trauner Kreuzung verstärkt sowie das Fahrplanangebot ergänzt und erweitert“, freut sich Trauns Bürgermeister Karl-Heinz Koll. Der Betrieb wird zu zwei Dritteln von der Stadt Traun und zu einem Drittel vom Land OÖ finanziert. Den Zuschlag für den neuen

Betrieb erhielt das in Traun ansässige Busunternehmen Wilhelm Welser Verkehrsbetriebe GmbH. Bei der großen Trauner Bürgerbefragung war der öffentliche Verkehr eines der zentralen Themen und am 17. April 2024 wurde das neue Konzept vom Gemeinderat beschlossen. „Zuvor gab es mehrere Arbeitsgruppensitzungen mit den Fraktionsobmännern aller Parteien, mit dem Verkehrsausschuss und den Verkehrsplanern der OÖVG. Die Ausarbeitung erfolgte durch das Planungsbüro ‚regionalis‘. Ganz besonders bedanken möchte ich mich zudem beim Land OÖ für die gute und konstruktive Zusammenarbeit auf Augenhöhe“, so Bürgermeister Karl-Heinz Koll.



Der neue Citybus bringt genau die Veränderungen, die sich die Traunerinnen und Trauner gewünscht haben.“

Karl-Heinz Koll
Bürgermeister Stadt Traun

Kontakt

• **Stadtamt Traun**
• Hauptplatz 1
• 4050 Traun
• Tel. 07229 / 688-0
• buergerservice@traun.at
• www.traun.at



Bgm. Ing.
Karl-Heinz
Koll



Foto: Land OÖ/Gerstmaier Tina

Vizebürgermeister LAbg. Herwig Mahr, Verkehrstadträtin Eva May-Paulischin, Landeshauptmann Thomas Stelzer, Landesrat Günther Steinkellner und Bürgermeister Karl-Heinz Koll

Modern Living

4050 Traun

HWB: 33,9

Moospoint

4050 Traun

HWB: 39,5

Jetzt einfacher finanzieren!

BOSS Immobilien GmbH
📍 Hauptplatz 2, 4050 Traun 📞 +43 7229 66 336
✉ office@bossimmobilien.at 📺 bossimmobilien



Pasching setzt auf Mobilität und Freizeit

Pasching mag nicht Venedig sein, doch die über 30 Brücken im Gemeindegebiet spielen eine zentrale Rolle im Alltag der Bürger:innen. Mit der Fertigstellung einer neuen Geh- und Radwegbrücke über den Krumbach sowie der modernen Freizeitanlage Langwies zeigt die Gemeinde, wie Mobilität und Freizeitgestaltung nachhaltig gestaltet werden können.



Diese Projekte schaffen umweltfreundliche Verbindungen und neue Treffpunkte für alle Generationen“,

wodurch viele Autofahrten entfallen. Dank durchdachter Konstruktion aus Stahl und Beton entspricht sie höchsten Sicherheits- und Umweltstandards. Jährlich können so 10.959 PKW-Kilometer und 1,579 Tonnen CO₂ eingespart werden.

betont Bürgermeister Markus Hofko. Die Brücke zwischen Weizenweg und Seilerweg bietet seit Ende letzten Jahres eine direkte Verbindung zu Rathaus, Nahversorger, Kinderbetreuung und Bushaltestelle,



Fotos: ©Gemeinde Pasching

Der Pumptrack bietet eine aufregende Strecke für Radfahrer, Skater und Rollerskater, um ohne Treten Geschwindigkeit aufzubauen - auch barrierefrei nutzbar.

Im Nahbereich der Brücke, insbesondere in Richtung Hitzing, wohnen 652 Menschen, die nun eine nachhaltige Lösung für ihre täglichen Wege haben.

platz, Funcourt und einem Fußballfeld bietet die Anlage folgende Highlights: Pumptrack, Calisthenics-Anlage, Volleyballplatz und einen schattenspendenden Pavillon.



Calisthenics-Anlage: Fitness mit dem eigenen Körpergewicht - Ideal für alle Altersgruppen.

Die feierliche Eröffnung findet am Freitag, 9. Mai 2025, mit einem bunten Rahmenprogramm statt. „Mein Dank gilt allen Beteiligten, die dieses Projekt möglich gemacht haben“, sagt Jugendreferent Fabian Tamesberger.

Kontakt

Gemeinde Pasching
Leondinger Straße 10
4061 Pasching
Tel. 07221 / 88 515
office@pasching.at
● www.pasching.at

Freizeitanlage Langwies:

Treffpunkt für Jung und Alt

Die neue Freizeitanlage in der Langwies, die durch Mittel der Gemeinde und einer LEADER-Förderung finanziert wurde, steht ebenso seit Jahresende allen Paschinger:innen offen. Neben dem bestehenden Spiel-



Bgm.
Markus
Hofko

Der **TRAUNGUTSCHEIN** ist beim Stadtmarketing Traun erhältlich

-10%

TRAUNGUTSCHEIN
Einkaufen, Kulinarik, Kultur
und vieles mehr...
www.kaufintraun.at

Stadtmarketing Traun GmbH | Heinrich-Gruber-Straße 5,
4050 Traun | Tel.: 07229/23828 | Mo-Fr: 08:00-12:00 Uhr
Di+Do: 08:00 -12:00 und 13:00 -17:00 Uhr

Bürger:innenbefragung bringt tolle Ergebnisse

Gemeinsam für die Zukunft: Bürger:innen gestalten die Entwicklung von Hörsching aktiv mit.

Die Ergebnisse der im Vorjahr in Zusammenarbeit mit der FH Oberösterreich durchgeführten Bürger:innenbefragung in der Marktgemeinde Hörsching sind da – und sie zeigen deutlich, dass den Hörschinger:innen die Entwicklung der Gemeinde am Herzen liegt und die Marktgemeinde Hörsching mit ihren strategischen Zielen auf dem richtigen Weg ist.

Über 12 % der Bürger:innen haben sich an der Umfrage beteiligt und ihre Meinungen, Wünsche und Vorschläge geteilt. Diese Beteiligung ist ein tolles Zeichen für das Interesse der

Hörschinger Bevölkerung an der Gestaltung ihrer Zukunft.

Methodik

Gemeinsam mit der Fachhochschule Oberösterreich wurde Anfang 2024 ein ausführlicher Fragebogen für die große Bürger:innenbefragung erstellt. Im Frühjahr konnte sodann die Befragung starten, die Teilnahme war sowohl online als auch in Papierform möglich.

Toller Rücklauf bringt repräsentative Gesamtergebnisse

Nach der Datenbereinigung verblieben insgesamt 708 wissenschaftlich auswertbare

Fragebögen. Das entspricht einer ausgezeichneten Teilnahmequote von 13 % und bringt repräsentative Gesamtergebnisse, welche wertvolle Einblicke in die Bedürfnisse und Wünsche der Hörschinger Bürger:innen geben. Eine Präsentation der Ergebnisse durch die FH Oberösterreich erfolgte in der Sitzung des Gemeinderates im Dezember 2024. Sämtliche Ergebnisse fließen nun in den Strategieprozess 2025-2031 ein und werden dadurch direkt in der weiteren Planung und künftigen strategischen Orientierung der Gemeinde berücksichtigt.



Marktgemeinde
Hörsching



Nähere Infos
zu den
Ergebnissen:

Kontakt

- **Marktgemeinde Hörsching**
- Brucknerplatz 7
- 4063 Hörsching
- Tel. 07221 / 72 155-0
- gemeindeamt@hoersching.at
- www.hoersching.at



Bgm.
Klaus
Wahlmüller

BADEvergnügen
Neuhofen an der Krets

Tauchen Sie den ganzen Sommer ab!

Frühlings-
Aktion

Foto: © Reinhard Neuhofner-Melner

- 10 % auf alle Saisonkarten
 fürs Freibad bei Ausstellung bis
31. März am Gemeindeamt!



Neues Gemeindeamt in Neuhofen feierlich eröffnet

Nach zwei Jahren Bauzeit wurde das neue Gemeindeamt am 14. Dezember feierlich eröffnet. Zahlreiche Besucher lauschten den Festreden und erkundeten beim „Tag der offenen Tür“ die modernen Räumlichkeiten.

Bürgermeisterin Petra Baumgartner betonte die Funktion des Gebäudes als „Haus der Begegnung“. Ein Highlight war das Upcycling-Kunstprojekt von Doris Prenn, das Elemente des alten Amtsgebäudes einbezog. Die Musikkapelle Neuhofen umrahmte die Feier musikalisch und lud zur Besichtigung ihres



Marktgemeinde
Neuhofen
an der Krets

neuen Proberaums im Untergeschoss ein.



Zur
Bildergalerie:

Kontakt

- **Marktgemeinde Neuhofen a.d. Krets**, Kirchenplatz 3
- 4501 Neuhofen an der Krets
- Tel. 07227 / 42 55
- gemeinde@neuhofen-krets.at
- www.neuhofen-krets.at



Bgm.in
Petra
Baumgartner

Die neuen Traun Gutschein-Karten sind da!

Lange ersehnt und nun endlich verfügbar: Die neuen Traun Gutschein-Karten überzeugen mit modernem Design und praktischen Vorteilen!

Ein besonderes Highlight ist die praktische QR-Code-Funktion. Auf der Rückseite der Karte befindet sich ein QR-Code, mit dem Sie jederzeit den aktuellen Guthabenstand abrufen können – einfach mit dem Smartphone scannen und sofort wissen, wie viel Guthaben noch verfügbar ist. Schneller und bequemer geht es nicht!

Neben der Funktionalität überzeugt auch das Design: Die neuen Karten sind mit einem eindrucksvollen Foto von Frau Renate Müller gestaltet. Die begeisterte Pensionistin aus Traun nahm am Fotowettbe-

werb anlässlich des Jubiläums „50 Jahre Stadt Traun“ teil und entschied sich bewusst für eine neue Perspektive. Statt – wie so oft – das Schloss Traun in den Mittelpunkt zu stellen, wagte sie einen anderen Blickwinkel und fing ein besonderes Motiv ein. Ihr kreativer Ansatz überzeugte und schmückt nun die neuen Gutschein-Karten. Ein herzliches Dankeschön an Frau Müller für dieses wunderbare Bild!

Auch das Thema Nachhaltigkeit wurde berücksichtigt: Die neuen Karten bestehen aus recyceltem PVC, das bis zu achtmal



Foto: Stadtmarketing Traun

Frau Renate Müller mit ihrem Gewinner-Motiv

wiederverwertet werden kann – ohne Qualitätsverlust. Damit sind die neuen Karten nicht nur innovativ, sondern auch nachhaltig.

Ciao Bella – Exklusive Mode in Traun

Modebegeisterte Frauen in Traun und Umgebung können sich freuen: Seit 17. Februar ist das Ciao Bella in der Kremstalstraße 19 geöffnet.

Inhaberin Sladana Jankovic ist Modestylistin und führte bereits 11 Jahre lang ihr Geschäft in der Bahnhofstraße. Nun eröffnet sie eine größere und noch stilvollere Boutique. Viele Stammkundinnen von früher ließen sie schon wissen, wie sehr sie sich über die Neueröffnung freuen.

Der passende Stil für jede Frau
Ciao Bella bietet exklusive Mode aus Italien und Frankreich – von klassisch-elegant bis modern-trendig. Hier findet jede Frau das perfekte Outfit. Ergänzt wird das Sortiment durch Schuhe, Schmuck, Schals und Tücher, die jedem Look das gewisse Etwas verleihen.

Tolle Shopping-Atmosphäre
Das neue Geschäft bietet ein ganz besonderes Einkaufserlebnis: In der stilvollen Boutique erwarten die Kundinnen eine gemütliche Kaffee-Ecke,

entspannte Lounge-Musik und moderne Kunst der Künstlerin Sigrid Hager. Großzügige Umkleiden und bequeme Sitzgelegenheiten machen das Einkaufen noch angenehmer.

Jetzt entdecken!

Ciao Bella steht für Qualität, Stil und persönliche Beratung. Sladana Jankovic freut sich darauf, ihre Kundinnen in ihrem neuen Shop inspirieren und ihnen genussvolles Mode-Shopping in besonderer Atmosphäre bieten zu können.



Fotos: BellaCiao

NEUHOFEN A.D. KREMS

Kremstalstraße 9

MODERNES WOHNEN MIT TIEFGARAGE UND LIFT **IN ATTRAKTIVER ZENTRUMS-LAGE**

schlüsselfertige 2-Raum, 3-Raum- und 4-Raumwohnungen sowie traumhafte Dachterrassenwohnungen
51 - 131 m² Wohnfläche

Baustart
erfolgt!



LEONDING

Herderstraße

HOCHWERTIGE EIGENTUMSWOHNUNGEN **MIT PERFEKTER INFRASTRUKTUR**

schlüsselfertige 2-Raum, 3-Raum- und 4-Raum- und Dachgeschoßwohnungen mit großzügigen Eigengärten, Terrassen und Balkonen, 61 - 145 m² Wohnfläche

Besichtigung
jederzeit
möglich!



NIEDERNEUKIRCHEN

Dörfl

MODERNES WOHNEN MIT TIEFGARAGE UND LIFT **IN ATTRAKTIVER ZENTRUMS-LAGE**

schlüsselfertige 3-Raum- und 4-Raumwohnungen sowie traumhafte Dachterrassenwohnungen
88 - 124 m² Wohnfläche

Nur noch
wenige
Wohnungen
FREI!



KIRCHBERG-THENING

Brechtweg 10

MODERNE EIGENTUMSWOHNUNGEN **IN GRÜNRUHELAGE**

ruhige Lage in Thürnau, großzügige Eigengärten und überdachte Balkone, südseitige Ausrichtung für einen besonders hellen Wohnraum

NEU!



BERATUNG UND VERKAUF:

Robert Kubicka

0676 33 88 231

robert.kubicka@brunner-bau.at

Wolfgang Lechner

0664 92 29 757

wolfgang.lechner@brunner-bau.at

 **BRUNNER
BAU** G.m.b.H

BAUEN IST
VERTRAUENSACHE

Schaffen Sie Werte
für Generationen...

www.brunner-bau.at



 BrunnerBauGmbH  brunner_bau

Gut vernetzte Städte

Unter neuer Führung trafen sich die Mitgliedsstädte im Dachverband Stadtmarketing Austria am neuen Verbandssitz in Leonding, um im Rahmen eines Praxistages Strategien für die Weiterentwicklung des Stadtmarketings in Österreich zu diskutieren.

Auch Andreas Protil, Geschäftsführer der Stadtmarketing Traun GmbH, nahm teil und nutzte die Gelegenheit zum Austausch mit den Kolleg:innen aus anderen Städten.

Aktuell diskutiert wird das große Potenzial einer kreativen Nutzung der digitalen Technologien zur Belebung der Städte. Innerhalb des Netzwerks wurde auch die Sichtbarkeit des Stadtmarketings regional und bundesweit diskutiert.



Beim Praxistag in Leonding trafen sich Stadtmarketing-Verantwortliche, um aktuelle Herausforderungen und Zukunftsperspektiven zu besprechen.

Einig war man sich, dass der Austausch zwischen den Kommunen gut läuft und man diesen Weg weitergehen soll, um gemeinsame Anliegen gut

durchzusetzen. Andreas Protil: „Klar ist, dass wir innovative Ansätze und mutige Ideen brauchen, um unsere Städte weiterzuentwickeln. Mir ist aber auch

wichtig, Synergien mit anderen Wirtschaftsbereichen zu nutzen. Wir im Stadtmarketing Traun arbeiten mit Wirtschaft, Schulen, aber auch mit den

Behörden und Vereinen ausgezeichnet zusammen und so gelingt es uns, mit unseren Aktivitäten für die gesamte Trauner Bevölkerung da zu sein.“



CREATIV ZAUN DESIGN

HAUSMESSE

20% MwSt. geschenkt!
gültig bei Neuangeboten die bis zum 31.03.2025 beauftragt werden.

13. - 15. MÄRZ

TORE, ZÄUNE UND GELÄNDER
4615 HOLZHAUSEN BEI MARCHTRENK | creativ-zaun-design.at

Klima- und Energiemodellregion Traun-Kremstal: Mit kleinen Schritten in eine nachhaltige Zukunft

Im vergangenen Jahr wurde die Klima- und Energiemodellregion (KEM) Traun-Kremstal ins Leben gerufen. Eine der geplanten Maßnahmen ist die Förderung von Energiegemeinschaften. Sie sind dieses Jahr so attraktiv wie nie.

Die KEM Traun-Kremstal besteht aus den sechs Gemeinden Traun, Ansfelden, Pucking, Neuhofen, Kematen und Piberbach. Die Vision der KEM: Keine Abhängigkeit mehr von teuren Energieimporten – stattdessen saubere Energiegewinnung aus Sonne, Wind, Wasser und Bioenergie aus der Region. Im Jahr 2022 hat Österreich für Importe von Erdgas netto 7,8 Milliarden Euro bezahlt, für Öl sogar 9,8 Milliarden! Wie wichtig erneuerbare Energien für unsere Energiesicherheit sind, hat der Angriff Russlands auf die Ukraine gezeigt.

Die KEM ist ein Förderprogramm des Klima- und Energiefonds. Es gibt 130 KEMs in ganz Österreich. Für die Gemeinden ist es eine kleine Investition mit vielen Vorteilen: Spezielle Umweltförderungen gibt es nur für KEM-Regionen. Die KEM vernetzt die Gemeinden, unterstützt bei Förderungen und Projekten und organisiert Veranstaltungen für unterschiedliche Zielgruppen. Durch regelmäßige Öffentlichkeits- und Bewusstseinsarbeit trägt sie zum Imagegewinn der Region bei und holt Menschen vor den Vorhang, die heute schon eine „enkeltaugliche“ Zukunft mitgestalten.

Positive Veränderungen sind in den Gemeinden sofort sichtbar

Bis 2027 soll unsere Region die Abhängigkeit von fossilen Brennstoffen verringern. Wir schaffen das, indem wir Energie sparen ohne Wohlstandsverlust und gleichzeitig den Anteil an sauberer Energie erhöhen. Als Klima- und Modellregionsma-

nager erarbeite ich zusammen mit den Gemeinden ein Umsetzungskonzept und koordiniere die daraus entstehenden Projekte. Sie leisten nicht nur einen Beitrag zum Klimaschutz, sondern bringen auch neue Lebensqualität und Wertschöpfung vor Ort. Denken Sie zum Beispiel an die Steigerung der Biodiversität in den Gemeinden, an umweltfreundliche Mobilitätsangebote oder an unsere vielen regionalen Betriebe, die Häuser sanieren oder umweltfreundliche Energietechnik anbieten.

Erneuerbare Energiegemeinschaften sind so attraktiv wie nie

Ein Ziel unserer KEM ist, Energiegemeinschaften in der Region auszubauen. Sie ermöglichen Bürger:innen, Gemeinden und Unternehmen, gemeinsam erneuerbare Energie zu erzeugen, zu nutzen und zu teilen. Energiegemeinschaften bringen mehr Unabhängigkeit und fördern einen bewussteren Umgang mit Energie.

Energiegemeinschaften haben aber auch wirtschaftliche Vorteile: In einer lokalen Erneuerbaren Energiegemeinschaft (EEG) spart man sich 57 % der Netzkosten, in einer regionalen EEG 28 % der Netzkosten. Zudem entfallen die Elektrizitätsabgabe und die Erneuerbare Förderpauschale. Da die Strompreisbremse ausgelaufen ist und die Netzkosten in diesem Jahr steigen, sind Energiegemeinschaften so attraktiv wie nie. Bei einer Bürgerenergiegemeinschaft (BEG) gibt es die Vorteile der reduzierten Netz-



Foto: Stadtmarketing Traun

Dr. Michael Girkinge ist seit Oktober 2024 KEM-Manager der Region Traun-Kremstal im Stadtmarketing Traun

kosten zwar nicht, dennoch punktet auch sie durch gute Tarife und kann i.d.R. mehr vom Jahresstrombedarf abdecken. Es lohnt sich, Angebote zu sichten und auszuprobieren. Sie brauchen keine eigene PV-Anlage auf dem Dach, um einer EEG oder BEG beizutreten. An Ihrem aktuellen Stromvertrag ändert sich dadurch nichts! Ich möchte besonders auf die BEG des Vereins „Energiewende Ansfelden“ hinweisen. Er hat in unserer Region Pionierarbeit geleistet. Mehr Informationen zu Energiegemeinschaften finden Sie in unserer KEM-Info-Broschüre. Schauen Sie hinein und werden Sie Teil der Energiewende!

Mehr Information:



.....



Erneuerbare Energien aus der Region bringen mehr Energiesicherheit für unsere Gemeinden, Betriebe und Haushalte

Dr. Michael Girkinge
KEM-Manager

.....

Schon gewusst...?

Energiesparberatung und kostenloser Gerätetausch der Caritas für einkommensschwache Haushalte:

Caritas
Beratung:





ERTRAGSHAUS, NÄHE PLUS CITY

- 14 Kleinwohnungen (611 m² Nfl.) und Parkplätze
- Baujahr 1992 – top gepflegt
- gute Mieterstruktur
- günstige Betriebskosten: EUR 2,34/m² netto
- Mietertrag pro Monat: EUR 5.686,07 netto
- Mietenrendite von 4,56 %
- KP: EUR 1.495.000,-
- HWB: 77 kWh/m²a, fGEE: 1,15

Kontakt: Mag. Thomas Kraushofer
M +43 676 81 41 80 10



NEUBAU ORDINATION BRUCKNERPLATZ

- Nutzfläche ca. 96,82 m³
- Lage im Erdgeschoss und mit Kellerabteil
- 3 Tiefgaragenstellplätze vorhanden
- barrierefrei
- HWB: 50,50 kWh/m²a, fGEE: 0,69
- Monatliche Gesamtbelastung: EUR 1.380,62

Kontakt: Lukas Affenzeller
M +43 676 81 41 95 97



VILLA AM RÜBENSPIZ

- 14 exklusive Wohnungen mit 2 bis 5 Zimmern
- Wohnflächen zwischen 46 m² – 138 m²
- moderne Architektur und hochwertige Ausstattung mit Tiefgarage und Lift
- Baustart bereits erfolgt, bezugsfertig ab 2026
- komplett barrierefreie Anlage
- HWB: 36 kWh/m²a, fGEE 0,60
- Kaufpreis: ab EUR 299.000,-

Kontakt: Silvia Saffratmüller
M +43 676 81 41 8417

80 Jahre Gedenken an den Holocaust

Eine Spurensuche in Traun und Umgebung

Vor 80 Jahren, am 27. Jänner 1945, wurde das Konzentrationslager Auschwitz befreit. Daher gilt der Tag als internationaler Holocaust-Gedenktag. Zeit, auf das dunkle Kapitel der Geschichte in unserer Region zu schauen:

Mehrere jüdische Familien in Traun wurden von den nationalsozialistischen Machthabern enteignet und ihre Betriebe arisiert. Sie wurden verschleppt und interniert oder mussten fliehen. Viele von ihnen waren vormals angesehene Gemeindeglieder, großzügige Förderer der lokalen Vereine und besaßen Güter und Firmen, die die Nationalsozialisten an sich rissen. Auch der damalige Gemeindefarmer Dr. Norbert Bonyhady wurde enteignet. Kurz vor der Emigration der Familie starb er an den Folgen eines schweren Unfalls. Seiner Frau und seinem Sohn war die Ausreise somit nicht möglich, sie wurden nach Minsk deportiert und dort ermordet.



Dr. Norbert Bonyhady mit Familie

Todesmärsche im Frühling 1945

Vor der Befreiung des Konzentrationslagers Mauthausen durch die US-Armee mussten tausende jüdische Häftlinge sogenannte „Evakuierungsmärsche“ von Mauthausen ins ca. 60 Kilometer entfernte Waldlager Gunkirchen antreten.

SS-Angehörige, Gendarmen und Volkssturmmangehörige waren als Bewacher eingesetzt und trieben die Häftlinge vom Konzentrationslager Mauthausen und seinem Nebenlager Gusen über die Donau nach Pyburg, dann nach Enns, St. Florian und weiter nach Ansfelden, Pucking, und Weißkirchen. Die letzte Etappe führte über Schleißheim nach Thalheim, durch Wels bis nach Gunkirchen, manche auch über St. Marien und Neuhofen, dann über Allhaming Richtung Weißkirchen.

Der Zweck dieser Märsche war die Ermordung der ohnehin schon entkräfteten Menschen durch Verhungern und Erschöpfung. Wer nicht mehr weiter konnte, wurde an Ort und Stelle erschlagen oder erschossen. Viele Zeitzeug:innen berichteten, wie die Bewacher die Opfer misshandelten. In manchen Gemeinden beteiligten sich auch die örtlichen NS-Angehörigen an Gewaltexzessen.

Terror im Frühlingsidyll

Die Strecke führte vorwiegend durch landwirtschaftlich genutztes Gebiet, Wiesen und Wälder. Die Rapsfelder standen zu dieser Zeit in voller Blüte, die Bäume hatten junge Triebe. Die Gefangenen waren dermaßen ausgehungert, dass sie sich von den jungen Trieben der Bäume, dem Raps und von Gras ernährten. Bewusst benutzten die Bewacher die Nebenstraßen und mieden Ortschaften. Nach der Ankunft im Lager Gunkirchen ging das Sterben unaufhaltsam weiter.



Fotos: Stadtmarketing Traun

Die Opferzahl der Todesmärsche ist ebenso ungewiss wie die der Opfer im Lager Gunkirchen. Viele Opfer wurden in Massengräbern verscharrt und konnten nie identifiziert werden, denn die SS vernichtete die Aufzeichnungen. Entlang der Strecke findet man heute einige Denkmäler für die Ermordeten.

Gedenkstätte am Stadtfriedhof St. Martin

In Traun wird am Stadtfriedhof St. Martin dem Holocaust und seiner Opfer gedacht. Ein Gedenkstein und elf Gedenktafeln etwa 100 Meter südwestlich vom Haupttor erinnern an diese Opfer des Nationalsozialismus.

Seit 1945 wurden dort 1.399 KZ-Häftlinge, die nach ihrer Befreiung gepflegt wurden und später verstarben, bestattet. Die meisten von ihnen verstarben an den Folgen der Konzentrationslagerhaft.

Ein besonderer Dank gilt Alexander Schinko, der diese Zeilen anlässlich des Gedenktags verfasst hat. Als Diplompädagoge für Geschichte und Sozialkunde, Buchautor (nirgendwohin – Todesmärsche durch Oberösterreich 1945) und engagiertes Mitglied des Mauthausen Komitees Österreich leistet er einen wertvollen Beitrag zur Erinnerungskultur und zur Aufarbeitung der Geschichte.



Fotos: Verein IS/Streetwork

Verein I.S.I. Freiraum, Unterstützung und Sprachrohr für Jugendliche

Der Verein I.S.I. – Initiativen für soziale Integration ist ein überparteilicher und überkonfessioneller Anbieter professioneller Jugendarbeit in Oberösterreich. Der Verein betreibt aktuell 12 Streetwork-Stellen in 9 Bezirken sowie 7 Jugendzentren im Großraum Linz. Seit 2024 wird zudem das innovative Online-Streetwork-Projekt „Onjuvi“ angeboten.

Im Bezirk Linz-Land ist der Verein besonders stark vertreten, mit den Streetwork-Stellen

Traun-Ansfelden, Leonding und Enns sowie den Jugendzentren Xtreff (Traun), Leoni (Leonding), echo, Shelter (Ansfelden), Easy (Asten) und Flow (St. Florian).

Professionelle soziale Arbeit

In allen Einrichtungen arbeiten qualifizierte Fachkräfte der sozialen Arbeit und Sozialpädagogik. Ein zentrales Prinzip ist die Freiwilligkeit der Angebote. Die Mitarbeiter:innen stehen den Jugendlichen als erwachsene Vertrauenspersonen zur Verfügung, wodurch ein Zugang zu

jungen Menschen aus unterschiedlichen sozialen Milieus, auch in schwierigen Lebenslagen, geschaffen wird. Ziel ist es, durch das gewonnene Vertrauen Themen und Probleme besprechen zu können, die nicht mit Freunden oder Eltern geteilt werden. Gemeinsam mit den Jugendlichen werden Projekte und Veranstaltungen umgesetzt, die auf eine positive Freizeitgestaltung, Selbstwert und Selbstwirksamkeit abzielen.

Streetwork

Streetwork ist mobile Sozialarbeit für junge Menschen zwischen 12 und 25 Jahren, die soziale Benachteiligungen erfahren. Unsere Streetworker:innen sind zu verschiedenen Tages- und Nachtzeiten an öffentlichen und jugendrelevanten Orten unterwegs, bieten unkomplizierte Unterstützung und begleiten die Jugendlichen auf dem Weg zu selbstständigen Lösungen ihrer Probleme. Jugendzentren

bieten offene Räume für alle Jugendlichen einer Gemeinde oder eines Stadtteils, in denen ein gemeinsamer Alltag und die Gestaltung produktiver Freizeit im Vordergrund stehen. Die Jugendarbeiter:innen arbeiten eng mit den Jugendlichen zusammen, fördern deren Lebensgestaltung und bieten Unterstützung bei Themen wie Erwachsenwerden und Konfliktbewältigung.

Das Online-Streetwork-Projekt Onjuvi überträgt die Arbeitsprinzipien des Vereins in den digitalen Raum und bietet Jugendlichen dort nicht nur Kontakt und Gesprächsmöglichkeiten, sondern auch konkrete Unterstützung direkt in ihren digitalen Lebenswelten.

Weitere Informationen zur Arbeit des Vereins I.S.I. und zu möglichen Kooperationen finden Sie auf www.verein-isi.at.

CSN²
IT - CONSULTING
AUS LEIDENSCHAFT

*Sie kümmern sich um Ihr Kerngeschäft, die IT läuft einfach.
 Verlässlich, ohne Stress und Sorgen.*

+43 (0) 664 310 6595
 office@csn2.at
 www.csn2.at



Im Bezirk Linz-Land ist der Verein besonders stark vertreten, mit zahlreichen Streetwork-Stellen und Jugendzentren.

ASKÖ American Football Club Steelsharks Traun

Was haben Sie, geschätzte Leserin, geschätzter Leser, in der Nacht vom 9. zum 10. Februar gemacht? Gar nicht so wenige von Ihnen haben vermutlich bei einer der zahlreichen Superbowl-Parties verfolgt, wie die Philadelphia Eagles und die Kansas City Chiefs in New Orleans um den Sieg der NFL kämpften. Grammy-Preisträger Kendrick Lamar spielte zur Halbzeit.

Wissen Sie schon, was Sie am 30. März machen werden? Nicht? Da spielen die Steelsharks auswärts ihr Saisonöffnungsspiel gegen die Telfs Patriots. Wenn Sie das nicht wussten, geht es Ihnen wie vielen Footballbegeisterten in Österreich.

Fakt ist: Die Begeisterung für American Football steigt stetig an, viele schauen dabei aber vor allem in die USA. Dabei gibt es in Österreich viele tolle und engagierte American Football-Teams.

Steelsharks gut aufgestellt

Heuer feiert der Trauner Traditions-Footballclub sein 20-jähriges Jubiläum. Die Steelsharks befinden sich in einer Phase des Umbruchs. Nach einem Jahr intensiver Neuausrichtung möchte die Mannschaft 2025 mit einer Mischung aus bewährten Kräften und frischen Talenten angreifen. Dabei setzen die Steelsharks weitgehend auf Spieler aus Oberösterreich mit dem Fokus auf den Aufbau einer nachhaltigen Mannschaftsstruktur, die langfristig Erfolg verspricht. Mit der ab Ende März beginnenden Saison will man beweisen, dass der eingeschlagene Weg der richtige ist.

Auch in die Nachwuchsarbeit investieren die Vereinsverantwortlichen viel Energie. Eine Kooperation mit den Gladiators Ried ermöglicht den Steelsharks in dieser Saison ein Antreten in den Altersklassen U14, U16 und U18.

Die mittel- bis langfristige Entwicklung wird nicht nur von den Spielerfolgen, sondern auch davon abhängen, wie sich American Football in Österreich entwickelt und ob es gelingt, das Interesse neben der US-amerikanischen Profiliga NFL auch auf die heimischen Teams zu lenken.

Sporterlebnis für die ganze Familie

Dabei sind die Spiele nicht nur in sportlicher Hinsicht ein Erlebnis. „Football is family“ – heißt es. Der Besuch eines Footballspiels bei den Steelsharks Traun ist ein Fest für die ganze Familie zu familienfreundlichen Preisen, frei von Rivalitäten oder Gehässigkeiten“, erzählt Christoph Nußbaumer von den Steelsharks.

Zum Football-Erlebnis zählen auch das Rahmenprogramm mit Gastronomie und Kinderunterhaltung - und natürlich die



Fotos: ASKÖ American Football Club Steelsharks Traun

Steelsharks Traun – Bereit für die Saison 2025!

coolen Cheerleading-Darbietungen.



„We are one!“ – Das Team-Motto unterstreicht, dass in einer Sportart wie Football nur durch Zusammenhalt und mit Teamwork etwas erreicht werden kann.

Verein und Training

„Die Stadt Traun gibt uns Steelsharks tolle Möglichkeiten, den Trainings- und Spielbetrieb durchzuführen. Die Unterstützung, die der Verein durch die Trauner Politik erfährt, kann nicht hoch genug geschätzt

werden“, lobt Christoph Nußbaumer die Trauner Stadtverantwortlichen, allen voran Bürgermeister Karl-Heinz Koll.

Einfach mitmachen!

Alle, die jetzt Lust auf American Football bekommen haben, schicken am besten eine E-Mail an einsteiger@steelsharks.at und vereinbaren einen Termin. Man kann jederzeit einsteigen und braucht keinerlei Vorkenntnisse, auch das Alter spielt keine Rolle – alle Mädchen und Jungs über 10 Jahren sowie Erwachsene können mitmachen. Trainiert wird MO und MI von 19:00 bis 21:00 Uhr im Sportzentrum Traun. Der Nachwuchs trainiert MO und MI bereits ab 18:00 Uhr.

Cheerleading (ab 6 Jahren)

Trainingszeiten Schulzeit: MO 17:00-19:00 Uhr, HTL Traun & FR 17:00-20:00 Uhr, LMS Traun, Trainingszeiten Sommerferien: MO 18:00-19:30 Uhr, Stadion



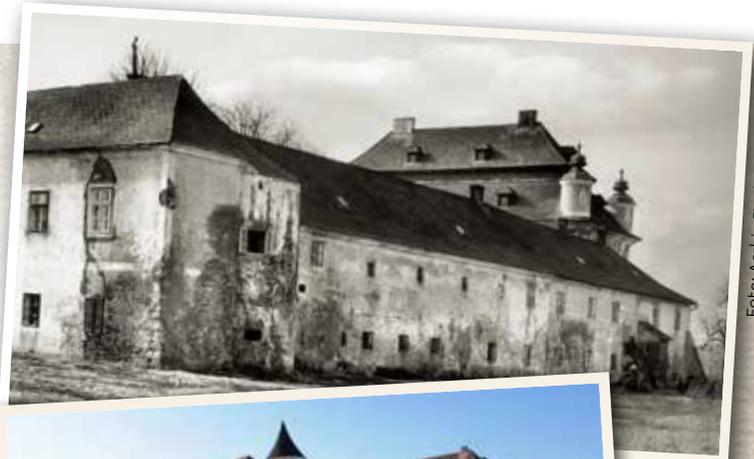
Information

Alle Infos zu den Steelsharks gibt's auf www.steelsharks.at

SCHLOSS TRAUN: VOM SCHANDFLECK ZUM SCHMUCKSTÜCK

Jahrzehntelang dauerte der Verfall des ältesten Gebäudes der Stadt. Nach Streit und Uneinigkeit gelangte man doch zu einer Lösung: Die Stadt Traun entschied, das Herrenhaus, den Hof des Schlosses und den Torbau auf 99 Jahre zu pachten.

Mit Unterstützung des Landes Oberösterreich wurden die Ringmantelgebäude erworben und die ganze Anlage aufwändig restauriert. Mit der Sanierung des Schlosses, des Wassergrabens und der Erbauung der neuen Spinnerei wurde das Areal dank seiner vielfältigen Nutzungsmöglichkeiten für alle Trauner:innen gefühlt merklich ins Stadtzentrum gerückt. Das Schloss Traun ist heute ein Juwel und der Stolz aller.



1955

Foto: Archiv Stadt Traun



Die GABLER -Fabriksgebäude

Viel Geschichte und ganz viel Zukunft

Bereits in der k.u.k.-Monarchie entstand in St. Martin bei Traun ein Zentrum der oberösterreichischen Textilindustrie, sodass der Ort vor 1914 knapp 6000 Einwohner:innen zählte. Von den Unternehmen, die sich dort angesiedelt hatten, schaffte nur GABLER-BAND den Fortbestand im 21. Jahrhundert.

Die Geschichte des Unternehmens ist geprägt von Rückschlägen und Neubeginnen. Mit der Übernahme der Fabrik durch Franz Gabler nach dem Ersten Weltkrieg begann eine Erfolgsgeschichte. Es wurden Gebäude, wie eine Shedhalle, Färberei, Bleicherei sowie der bis heute als Wahrzeichen St. Martins bekannte Turm errichtet. 1937 arbeiteten 1500 Menschen für GABLER.

Nach dem Zweiten Weltkrieg

stieg GABLER zum größten Bandhersteller Österreichs auf. Wie in der gesamten europäischen Textilindustrie ging jedoch auch in St. Martin in den 1980er Jahren die Produktion zurück. 1996 erwarb die deutsche Berger Gruppe das Werk. Der Aufbau neuer Geschäftsfelder nach der Jahrtausendwende sicherte GABLER-BAND einen Fixplatz unter Europas führenden Bandherstellern. 2022 verlegte GABLER-Band seinen Firmensitz nach Marchtrenk.

Die Traunfabrik – vom Gestern ins Morgen

Geblichen sind die geschichtsträchtigen Fabriksgebäude in St. Martin. Diese werden nun als TRAUNFABRIK in aufwändigen Umbauarbeiten zu einem Ensemble aus Mietwohnungen mit hohem Wohnkomfort, Ge-



©Stadarchiv Traun

Das Gebäude in den 1960er-Jahren



Fashold AG, vor 1914

werbe- sowie Gastronomieflächen umgestaltet. Die Fertigstellung dieses modernen Geschäfts- und Lebensraums ist

für den Sommer 2025 geplant. In einer der nächsten TRAUNER-Ausgaben stellen wir Ihnen das Projekt ausführlich vor.

Bauernmarkt Traun



©Bauernmarkt Traun/Florian Kollmann/ Daniela Köppl

Frischer Wind am Bauernmarkt Traun! Der Frühling bringt nicht nur zarten Bärlauch und den ersten jungen Spinat auf den Markt, sondern auch neue Gesichter und weitere hochwertige Produkte!

Bauernmarkt mit neuen Beschickern

Stammkund:innen des Trauner Bauernmarktes kennen den Kreislauf der Natur vor allem am Angebot der Beschicker. Im März geht es los mit dem zarten und überaus beliebten Bärlauch und diversen anderen Kräutern. Spätestens im April kommt der erste junge Spinat, auch Rhabarber findet man an vielen Ständen, bevor wir uns dann schon auf den Spargel freuen können.

Aber auch das Fleischangebot verändert sich im Jahreskreis und viele schmalzen schon jetzt mit der Zunge beim Gedanken an das Osterlamm.

Beim Verein Bauernmarkt Traun freut man sich über zwei neue Fleischanbieter mit besonders hochwertigem Angebot.

Geflügel aus dem Mühlviertel

Familie Mittermüller aus Bad Leonfelden bietet vorerst alle zwei Wochen ihr Geflügel – saisonabhängig Pute, Huhn, Ente und Gans – aus nachhaltiger Tierhaltung an.

Sabine Weigl, Obfrau des Vereins Bauernmarkt, ist froh, Familie Mittermüller für den Markt gewonnen und so ein hochwertiges Angebot für die vielen Geflügelliebhaber:innen unter den Marktkund:innen zu haben.

Lammfleisch

Lammfleisch wird immer beliebter. Jetzt können Besucher:innen des Bauernmarktes ab sofort an den beiden letzten Freitagen im Monat bei Familie Achathaler vom nachhaltig bewirtschafteten Staudingergut in Inzersdorf Lammfleischprodukte aus eigener artgerechter Tierhaltung kaufen. Und ab dem Frühling wird's richtig gemütlich am Staudingergut-Stand: Dann bietet Fam. Achthaler selbstgemachte warme Gerichte an, die vor Ort genossen werden können.

Neue Präsenz in den Sozialen Medien

Immer mehr junge Menschen interessieren sich für gesunde und nachhaltig hergestellte Lebensmittel, das vielfältige Bauernmarkt-Publikum wird jünger. Um diese wichtigen Kund:innen und Kunden regelmäßig mit



Informationen, aktuelle Programmankündigungen oder auch Hintergrundgeschichten zu versorgen, veröffentlicht der Bauernmarkt Traun diese ab sofort auch auf Instagram. Auf diesem Kanal erreicht man die Zielgruppe aktuell am besten. Zusammen mit der Präsenz auf Facebook erreicht der Verein so viele Kundinnen und Kunden.

Der Bauernmarkt auf Facebook und Instagram:



BauernmarktTraun

Information

- Trauner Bauernmarkt
- jeden Freitag
- von 13 bis 17 Uhr
- im Stadtzentrum Traun
- www.bauernmarkt-traun.at



Der Bauernmarkt Traun ist weit mehr als nur ein Ort zum Einkaufen – er ist ein Treffpunkt für Genießer:innen, die Wert auf Regionalität, Qualität und Nachhaltigkeit legen. Mit den neuen Anbietern wird das Angebot noch vielfältiger, und wir freuen uns besonders darüber, dass der Markt auch in den sozialen Medien präsent ist. So können noch mehr Menschen die Vorteile regionaler Produkte entdecken und bewusst genießen.“

Andreas Protil
Geschäftsführer
Stadtmarketing Traun

TRAUNER Filmtipp



BRIDGET JONES: verrückt nach ihm

Inhalt: Neues Jahrzehnt, neues Tagebuch: **Renée Zellweger** kehrt als liebenswerte **Bridget Jones** zurück. In „Bridget Jones – Verrückt nach ihm“ ist Bridget wieder allein: Seit Mark vor vier Jahren verstarb, kümmert sie sich als alleinerziehende Mutter um den 9-jährigen Billy und die 4-jährige Mabel. Die beiden Kinder zieht sie mit tatkräftiger Unterstützung ihrer treuen Freunde auf – und sogar ihr ehemaliger Liebhaber Daniel Cleaver packt von Zeit zu Zeit mit an. Ermutigt von ihrer Wahlfamilie, bestehend aus Shazzer, Jude und Tom, ihrer Arbeitskollegin Miranda, ihrer Mutter sowie ihrer Gynäkologin, stürzt sich Bridget wieder in die Arbeit und beginnt, sich wieder mehr am Leben zu beteiligen. Beim Versuch, Beruf, Familie und Liebesleben unter einen Hut zu bringen, sieht sie sich bald mit allerlei Herausforderungen konfrontiert. So muss sie sich nicht nur gegen die Vorurteile der vermeintlich perfekten Mütter in der Schule behaupten, sondern auch mit den Avancen eines deutlich jüngeren Mannes umgehen und eine Reihe peinlicher Begegnungen mit dem überrationalen Naturwissenschaftslehrer ihres Sohnes überstehen. Doch Bridget Jones wäre nicht Bridget Jones, wenn sie all diese Hürden nicht auf chaotische, aber charmante Weise meistern würde.

Kontakt

CINEPLEXX Linz
Prinz-Eugen-Str. 22, Linz
Tel. 0732 / 66 30 30
**Kinoprogramm und
Kartenreservierung:**
www.cineplexx.at



Verlosung

Der TRAUNER verlost **zwei Kinokarten** für den Film im Cineplexx Linz.

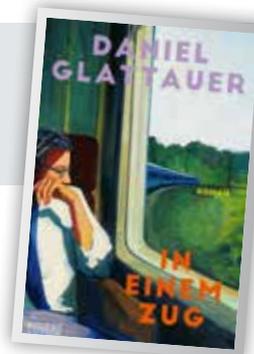
Schicken Sie einfach eine E-Mail mit dem Stichwort „Filmtipp“ und Ihrer Adresse an office@stadtmarketing-traun.at.

(Der Gewinn kann nicht in bar abgelöst werden, der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Einsendeschluss: 13. März 2025)

Filmstart: 27.02.2025
Genre: Komödie, Romanze
Regie: Michael Morris
Altersfreigabe: FSK 6

TRAUNER Buchtipps

Verlosung: Der TRAUNER verlost **ein Exemplar** des Buches. Schicken Sie einfach eine E-Mail mit dem Stichwort „Buchtipps“ und Ihrer Adresse an office@stadtmarketing-traun.at. (Der Gewinn kann nicht in bar abgelöst werden, der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Einsendeschluss: 13. März 2025)



Kontakt

Tabak Trafik Horner
Tabakfachgeschäft
Zeitschriften und Billets

Buchbestellung
Bahnhofstraße 29, Traun
Tel. 07229 / 64 551
trafik.horner@aon.at

In einem Zug

AUTOR: Daniel Glattauer

Eduard Brünhofer, ehemals gefeierter Autor von Liebesromanen, sitzt im Zug von Wien nach München. Nicht unbedingt in der Absicht, sich mit der Frau frühen mittleren Alters im Abteil zu unterhalten. Schon gar nicht in der Absicht, mit ihr über seine Bücher zu sinnieren. Erst recht nicht in der Absicht, über seine Ehejahre mit Gina zu reflektieren.

Aber Therapeutin Catrin Meyr, die Langzeitbeziehungen absurd findet, ist unerbittlich. Sie will mit ihm über die Liebe reden. Dabei gerät der Schriftsteller gehörig in Zugzwang.

„Was befähigt einen Autor, über die Liebe zu schreiben?“, fragt sie. „Ihre Frage ist klüger als jede Antwort darauf“, erwidere ich. „Danke. Probieren Sie es trotzdem.“

Details zum Buch: Daniel Glattauer, „In einem Zug“, 208 Seiten, Erscheinungstermin 13. Jänner 2025, DuMont Buchverlag

Top Marken – Riesen Auswahl
TESTCENTER
KTM - Premium-Kompetenz-Partner
eBike Profi-Beratung
Leasing-Partner von Jobrad/Lease My Bike etc. !!

Tolle Angebote !!

Melissenweg 3, 4020 Linz
Montag - Freitag 9:00 - 17:00
0732 - 371145
www.eBike-City.at

Neuer Bosch CX Motor mit 800 Wh Akku!



Das Festgelände beim Trauner Stadion verwandelt sich heuer an zwei Wochenenden im März in einen Vergnügungspark.

Trauner Kirtag im Doppelpack

Weil man vom Kirtag nie genug kriegen kann, findet der Trauner Frühlingskirtag auch heuer an zwei Wochenenden statt.

Gleich zwei Wochenenden lang können die Traunerinnen und Trauner – und viele Menschen aus der Umgebung – den Kirtagsfreuden fröhnen.

Vergnügungspark mit Mambo

Die Veranstalter konnten wieder aufregende Fahrgeschäfte buchen: Erstmals dabei ist „Mambo“, das rasante neue Fahrgeschäft des Verleihers Schöberl. Ein Riesenrad lädt die Besucher:innen ein, den Blick weit über die Trauner Stadtgrenzen hinaus schweifen zu lassen. Dazu kommen die Klassiker Tagada, Dancer, Autodrom und Round-up. Die legendäre Geisterbahn verspricht

tolle Gruselfahrten für Groß und Klein.

Auch kulinarisch können sich die Kirtags-Besucher:innen auf Klassiker in bester Qualität freuen: Von Bratwürstel und Bosna über Pommes, Langos bis hin zu Burger und süßen Schmanckerln, die Kinderherzen höher schlagen lassen: Schaumrollen, Slushy, Früchtespieße – und am zweiten Wochenende auch die beliebten Baumstriezel.

Fest für Kinder

Der Trauner Kirtag ist nicht nur kulinarisch ein Fest für die Kinder. Mit zahlreichen Fahrgeschäften auch für die kleinsten

Besucher:innen ist der Kirtag das perfekte Wochenendprogramm für die ganze Familie. Und an den Sonntagen kommen die Jüngsten besonders auf ihre Kosten: Zauberer Aladin fasziniert mit seiner interaktiven Kinderzaubershow.



Trauner Kirtag

Öffnungszeiten:

Wochenende 1:

21. - 23. März 2025

Freitag 13:00 - 23:00 Uhr;
14:00-15:00 Uhr:

Bürgermeisterstunde;
15:00 Uhr: Live-Music
mit den Over 60ies

Samstag 10:00 - 23:00 Uhr,

15:00 Uhr: Live-Music
mit den Over 60ies

Sonntag 10:00 - 20:00 Uhr;

15:00 Uhr: Zauberer Aladin

Wochenende 2:

28. März - 30. März 2025

Freitag 13:00 - 23:00 Uhr;

15:00 Uhr: Live-Music
mit den Over 60ies

Samstag 10:00 - 23:00 Uhr;

15:00 Uhr: Live-Music
mit den Over 60ies

Sonntag 10:00 - 20:00 Uhr;

15:00 Uhr: Zauberer Aladin



STARKE MARKEN, STARKER PARTNER

„Unsere Produkte prägen das Aussehen Ihres Hauses wie kein anderes Bauelement – mit uns als kompetenten Partner verleihen Sie Ihrem Zuhause eine ganz individuelle Note.“

MARKUS SEIMANN, Geschäftsführer

MILLER Bauelemente GmbH

STARKE MARKEN, STARKER PARTNER.



KONTAKT:

Weißkirchner Straße 5
4614 Marchtrenk
Telefon: 07243 530 50
office@miller-bau.at
www.miller-bau.at

FENSTER | HAUSTÜREN | INNENTÜREN | TORE | SONNENSCHUTZ

Die Faschingsnarren sind unterwegs

„Traun Hellau“ – 1. Faschingsgilde Traun zelebriert die fünfte Jahreszeit

Pünktlich am 11.11.2024, um 11:11 Uhr, wurde beim traditionellen Narrenwecken die Faschingsaison 2024/2025 in Traun eingeläutet. Die Gardemädchen der Faschingsgilde holten Bürgermeister Karl-Heinz Koll in seinem Büro ab, und geleiteten ihn zum neuen Prinzenpaar Prinzessin Melanie I. und Prinz Andreas II. Ihnen übergab der Bürgermeister den Rathausschlüssel für das Regieren in der „fünften Jahreszeit“.

Höhepunkt der Faschingszeit

Von Mitte Jänner bis zum Faschingsdienstag am 4.3.2025 nehmen die Faschingsgilde und die drei Gardegruppen Mini-, Kinder- und Jugendgarde mit insgesamt 26 Gardemädchen, zahlreiche Auftritte bei Bällen, Faschingsfeiern und Umzügen, etc. - wahr, auch über die Bezirksgrenzen hinaus.

Den Höhepunkt bildete das eigene Faschingsgshnas am 22. Februar 2025 in der Spinnerei Traun. Mit Livemusik der Band „Seven Up“, Auftritten der Gardemädchen und vielen anderen Highlights.

Nach dem Fasching ist vor dem Fasching

Nach einer kurzen Pause beginnen die Gardemädchen bereits im April mit dem Einstudieren und Training der Gardetänze für die nächste Saison und das Narrenwecken am 11.11.2025.

Neue Mitglieder und Gardemädchen/-burschen sind herzlich willkommen

Die Faschingsgilde Traun freut sich immer über Nachwuchs! Faschingsbegeisterte – egal ob aus Traun oder einer anderen Gemeinde, egal ob Erwachsene für die Gilde oder Mädchen und Buben für die Gardegruppen: Alle sind herzlich willkommen!

Kontakt

Schnuppertrainings sind gerne möglich, bitte um Kontaktaufnahme unter Tel. 0677/61085339.

Weitere Infos unter www.faschingsgilde-traun.at



Foto: @1. Faschingsgilde Traun

Pünktlich am 11.11.2024 um 11:11 Uhr wurde die Faschingsaison 2024/2025 in Traun offiziell eingeläutet!



Strahlende Gesichter und pure Faschingsfreude – die Mini-Garde



Präsident, Prinzenpaar und Gilde-Mitglieder

21 Jahre LEWOG Vertrauen, das bleibt.

Seit über zwei Jahrzehnten schaffen wir hochwertige Lebensräume für unsere Kunden. **Gemeinsam verwirklichen wir Wohnträume!**

Entdecken Sie unsere aktuellen Wohnprojekte in Leonding, Traun, Linz, Urfahr und mehr. Finden Sie Ihr neues Zuhause!

LEWOG Ehrenfellner-Straße 2 . Tür 2 . 4060 Leonding . +43 732 94 58 56 willkommen@lewog.at.



www.lewog.at



Gartengestaltung Oberhuber

Machen Sie Ihre Website barrierefrei

Wussten Sie, dass eine barrierefreie Website nicht nur ein Zeichen von Inklusion ist, sondern auch gesetzlich vorgeschrieben? Ab Juni 2025 tritt das Barrierefreiheitsgesetz (BaFG) in Kraft. Unternehmen, die digitale Angebote bereitstellen, müssen dann sicherstellen, dass ihre Webseiten für alle Menschen zugänglich sind – auch für Menschen mit Behinderungen.

Gibt es Ausnahmen?

Ja! Das Gesetz gilt nicht für Kleinunternehmen mit weniger als 10 Mitarbeitenden und einem Jahresumsatz unter 2 Millionen Euro. Auch private Websites, die nicht kommerziell genutzt werden, sind von der Pflicht ausgenommen.

Warum ist das wichtig?

Eine barrierefreie Website verbessert nicht nur die Nutzerfreundlichkeit für alle, sondern schützt Sie auch vor Abmahnungen und Geldstrafen. Zudem profitieren Sie von einer besseren Auffindbarkeit in Suchmaschinen und einer größeren Reichweite.

Die Vielzahl an kursierenden Informationen dazu verunsichern Sie? Dann kommen Sie zu unserem nächsten Stammtisch (Trauner Wirtschaftskegeln 02.04.2025) oder informieren Sie sich gerne unter www.wko.at

Für den Vorstand des TAW
Patrick Tiefenbach



Gartengestaltung Oberhuber bietet Ihnen professionelle Gartengestaltung und 3D-Planung, die Ihre persönlichen Vorstellungen und Wünschen umsetzt. Mit kreativen Konzepten, hochwertigen Materialien und einer präzisen Ausführung gestalten wir Gärten, die perfekt zu Ihren Wünschen und Bedürfnissen passen.

Ob Neugestaltung, Umgestaltung oder Pflege – wir begleiten Sie von der ersten Idee bis zur finalen Umsetzung. Lassen Sie

uns gemeinsam Ihren Traumgarten realisieren!

Wir unterstützen als langjähriges TAW-Mitglied die regionale Wirtschaft und freuen uns auf Ihren Anruf!



Pöschl Moden

Pöschl Moden ist Ihr Fachgeschäft für Hochzeits- und Trachtenmode, festliche Abend- und Kindermode, Business- und Casual Fashion. Bei Pöschl Moden erwartet Sie auf mehr als 2.000 m² Verkaufsfläche ein Top-Sor-



timent an bekannten Marken und ausgesuchten Designerstücken. Unsere kompetenten Beraterinnen kleiden Sie auf Wunsch von Kopf bis Fuß ein und sorgen dafür, dass Ihnen alles, was Sie von Pöschl Moden tragen, passt wie angegossen.

Wir unterstützen als langjähriges TAW-Mitglied die regionale Wirtschaft und freuen uns auf Ihren Besuch!

www.taw.at
taw
TRAUNER AUSSTELLUNGS- UND WERBERING

Die TAW-Mitglieder stellen sich vor!



Kontakt

- Gartengestaltung
- Oberhuber GmbH
- Langholzstraße 16
- 4050 Traun
- 0676 5219556
- office@gartengestaltung-oberhuber.at
- www.gartengestaltung-oberhuber.at



Kontakt

- Franz Pöschl
- Gesellschaft m.b.H.&CoKG
- Schlossstraße 14
- 4050 Traun
- 07229 730 55
- info@poeschl-moden.at
- www.poeschl-moden.at

Pfoser Goldschmiede & Juwelier



Bunte Edelsteine, Perlen, Motive oder Verzierungen sorgen für gute Stimmung an Handgelenk, Ohr, Hals oder den Fingern.

Zudem wird wieder auf schwungvolle Linienführung,

auffällig bearbeitetes Edelmetall wie gehämmertes Gold oder abstrakte Formen gesetzt. Alte Schätze werden in unserer Werkstätte auf ein neues trendiges Schmuckstück umgearbeitet. Generell wird wieder mehr Wert auf Individualität, und auf die Qualität der Dienstleistungen, wie Reparaturen (auch bei älteren Wanduhren) gesetzt.

Im Unterschied zum klassischen Juwelier sind wir völlig unab-

hängig von Lieferanten und Vorgaben und können somit unseren Kunden freie Gestaltung des neuen Lieblingsstückes, getreu unserem Motto „HANDGEFERTIGTER SCHMUCK IST EINZIGARTIG. SO WIE SIE ES SIND“ anbieten.

P GOLDSCHMIEDE & JUWELIER
Hauptplatz 8
4050 Traun
www.pfoser.at

Charity-Weihnachtsmarkt brachte Rekord-Spendenergebnis

Der höchste Spendenerlös in der Geschichte des Trauner Charity-Weihnachtsmarktes ist das Ergebnis der Zusammenarbeit und des Zusammenhalts in der Stadt. Mehr als 12.000 Euro kamen dank Weihnachtsmarkt mit Charity-Glühweinstand und Spendenboxen, die den ganzen Advent über in vielen Trauner Unternehmen aufgestellt waren, zusammen. Geld, das nun bedürftigen Traunerinnen und Trauern zugutekommt.

11 Trauner Betriebe, Vereine und Organisationen teilten sich die Einsätze am Charity-Glühweinstand vor dem Sudhaus Traun auf - jede Woche im Advent von Donnerstag bis Samstag. Die Besucherinnen und Besucher des Charity-Weihnachtsmarktes erwiesen sich als ebenso großzügig, wie jene Kundinnen und Kunden, die die Spendenboxen in 39 Trauner Unternehmen füllten.

Und so konnten Stadtmarketing-Geschäftsführer Andreas Protil und Norbert Gündisch von den Raubrittern als Mitorganisator der Aktion 12.389,31 Euro direkt an Johann Rumetshofer von der Stadtpfarre Traun übergeben, der sich seit vielen Jahren darum kümmert, dass das Geld genau dort ankommt, wo es am dringendsten benötigt wird.

CHARITY WEIHNACHTSMARKT SPENDENAKTION

der Stadtpfarre Traun und Stadtmarketing Traun GmbH

„ Auch Bürgermeister Ing. Karl-Heinz Koll ist überwältigt von diesem hervorragenden Ergebnis und bedankt sich bei allen, die dazu einen Beitrag geleistet haben - finanziell oder durch Mithilfe: „Die Traunerinnen und Trauner, die Trauner Betriebe und Vereine, sie alle beweisen immer wieder, welch immense Kraft Zusammenhalt und Mitgefühl haben und wie viel Gutes damit zustande kommt.“



Es gibt Familien, oft alleinerziehende Frauen und ihre Kinder, die keinen finanziellen Spielraum haben. Wenn dann etwas passiert – eine kaputte Waschmaschine, Krankheit, Jobverlust etc. – geraten die Menschen in existenzielle Bedrängnis. Wir prüfen jeden Antrag mit größter Sorgfalt, und wenn echte Not herrscht, gewähren wir finanzielle Hilfe unter anderem mit diesen Spenden“

Johann Rumetshofer

Dank des Engagements aller Beteiligten konnte in der Adventzeit ein Rekordbetrag von 12.389,31€ gesammelt werden.



Klangschale aus fairem Handel!

WELTLADEN
www.weltladen.at

Klangschalen regen unsere geistige Wachheit an, während sie uns gleichzeitig zutiefst entspannen und durchatmen lassen. Der singende, lange nachklingende Ton berührt auf tiefster körperlicher wie seelischer Ebene.

Unser Weltladen-Traun-Team berät Sie gerne.



356 Schuhschachteln fürs Christkindl

Vergangenen Advent brachten wieder viele Trauerinnen und Trauer, aber auch Schulklassen der HAK und HTL Traun, ihre liebevoll verpackten Kartons ins Büro des Trauner Stadtmarketings, das sich erneut als Helfer der Weihnachtsaktion „Christkindl in der Schuhschachtel“ des Vereins OÖ Landlerhilfe zur Verfügung stellte.

So stapelten sich im Büro in der Heinrich Gruber-Straße schlussendlich 356 Geschenkschachteln für Kinder in den ukrainischen Waldkarpaten und in den Landlergebieten in Rumänien. Neben den Kartons voller kleiner Weihnachtsfreuden – von schönen Buntstiften über warme Schals und Kuscheltiere bis hin zu süßen Naschereien, die für die meisten der beschenkten Kinder eine seltene Freude darstellen, hinterließen die großzügigen Spenderinnen und Spender auch insgesamt 576 Euro in bar als Transportkostenbeitrag für die fleißigen freiwilligen Helferinnen und Helfer von der OÖ Landlerhilfe,

die Mitte Dezember im Konvoi aufbrachen, um die die vielen, in ganz Oberösterreich gesammelten Pakete rechtzeitig vor Weihnachten den Kindern überreichen zu können. Stadtmarketing-Geschäftsführer Andreas Protzl: „Es ist für uns jedes Jahr eine Herzensangelegenheit mitzuhelfen, diesen Kindern, deren Urahnen aus Österreich vertrieben wurden und von denen viele jetzt unschuldig in einem Kriegsgebiet leben, diese kleine Weihnachtsfreude zu bereiten.“ Das Stadtmarketing Traun bedankt sich von Herzen bei allen, die Teil dieser wunderbaren Aktion waren!



Weihnachtliche Freude: Wenn die OÖ. Landlerhilfe die Pakete aus Oberösterreich bringt, leuchten tausende Kinderaugen.

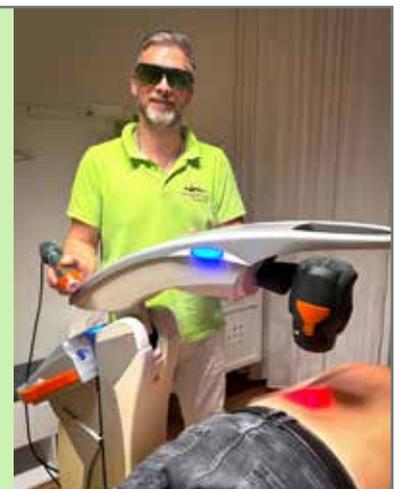


LASERTHERAPIE

Der Laser versorgt das Gewebe mit zusätzlicher Energie, stimuliert biochemische Regenerationsprozesse und wirkt durchblutungsfördernd, entzündungshemmend, schmerzlindernd und abschwellend. Die Laser-Therapie ist nicht invasiv, schmerzfrei und es sind keine Nebenwirkungen bekannt.

Die lokale Lasertherapie wird unter anderem bei folgenden Beschwerden erfolgreich angewandt:

- Degenerative und akute Gelenkerkrankungen wie Arthritis und Arthrosen
- Sehnenentzündungen (Z.B Achillessehne)
- Muskelverletzungen
- Knochenbrüche und Knochenödeme
- Nacken- und Rückenschmerzen
- Nervenregeneration
- Schnellere Rehabilitation nach OP am Bewegungsapparat
- Beschleunigt Wundheilung



Die Blut-Lasertherapie wirkt unter anderem fördernd bei folgenden Beschwerden:

- Diabetes mellitus (Zuckerkrankheit)
- Rheumatoide Arthritis (Rheuma)
- Chronisch-entzündliche Darmerkrankungen
- Hypertonie (Bluthochdruck)
- Durchblutungsstörungen

Die Blut-Lasertherapie fördert eine Erhöhung der Sauerstoffaufnahme des Blutes, stimuliert das Immunsystem und hilft bei der Verbesserung der allgemeinen Leistungsfähigkeit.

Heilmassage Buchschachermair | Moospoint 54/1 | 4050 Traun
Tel.: 0650 70 14 912 | www.lasertherapie-traun.at

Ein Schiff wird kommen...

Die Bibliothek Traun startet eine spannende Zusammenarbeit mit der Initiative Literaturschiff, um die Literaturszene der Stadt zu bereichern.

Zum Auftakt findet am Mittwoch, den 12.03.2025 um 19:30, eine Lesung mit den Autorinnen Ricarda Messner und Lilli Polansky statt. Beide stehen für zeitgenössische Literatur, die inspiriert und berührt. Ricarda Messner überzeugt mit feingefühligen Alltagsbeobachtungen, während Lilli Polansky durch fesselnde Erzählungen begeistert.

Die Kooperation zwischen der Bibliothek Traun und dem Literaturschiff unterstreicht die Bedeutung von Literatur als

verbindendes Element in einer zunehmend digitalen Welt.

„Durch diese Zusammenarbeit möchten wir den Menschen in Traun und Umgebung nicht nur Zugang zu hochkarätiger Literatur bieten, sondern auch ein Ort des Austauschs und der Inspiration bleiben“, erklärt die Leiterin der Bibliothek, Ulrike Winklmayr.

Initiative Literaturschiff

Die Initiative Literaturschiff hat es sich zur Aufgabe gemacht, Literaturveranstaltungen an



©Teresa Novotny

besonderen Orten zu organisieren und dadurch neue Zielgruppen zu erreichen. Mit der Bibliothek Traun als Kooperationspartnerin wird nun auch ein wichtiger Knotenpunkt für Kultur in Oberösterreich einbe-

zogen. Erleben Sie einen Abend voller Literatur und feiern Sie den Beginn dieser kulturellen Partnerschaft! Tickets unter ticket@literaturschiff.at oder in der Bibliothek Traun. www.bibliothek-traun.at

Termine & Veranstaltungen 2025

- Trauner Kirtag | 21.-23. & 28.-30. März 2025
- Ostermarkt Schloss Traun | 12.-13. April 2025
- Band Running | **ACHTUNG NEUER TERMIN: 14. Juni 2025**
- Traun Stadtfest | 28. + 29. Juni 2025
- Traun VINUM | 26. Juli 2025
- Traun Triathlon | 1.-3. August 2025
- Herzlauf OÖ | 5. Oktober 2025

TRAUN
BADEZENTRUM
WWW.TRAUN.AT

Öffnungszeiten Hallenbad:

Montag bis Donnerstag und Samstag: 09:00 - 21:00 Uhr
Freitag: 09:00 - 22:00 Uhr
Sonn- und Feiertage:
09:00 - 18:00 Uhr

Letzter Einlass:

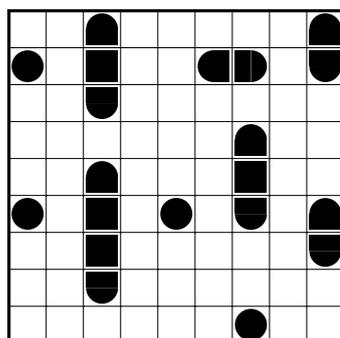
45 Minuten vor Öffnungsschluss;

Spätestens 20 Minuten vor Öffnungsschluss ist das Becken zu verlassen.

Mehr Information:

www.traun.at

Auflösungen von Seite 31:



2	4	5	7	8	6	9	3	1
8	7	1	5	9	3	4	2	6
6	9	3	2	4	1	7	5	8
1	2	4	3	7	8	6	9	5
5	6	7	4	2	9	1	8	3
9	3	8	1	6	5	2	7	4
3	5	6	9	1	2	8	4	7
4	8	2	6	3	7	5	1	9
7	1	9	8	5	4	3	6	2

©traun.at 1843133

Theaterfrühling im Schloss Traun „MEISTERKLASSE“

Mit Terrence McNally's preisgekröntem Stück „Meisterklasse“ laden Alexander Knaipp und Katharina Bigus ins Schloss Traun ein. Ein Theaterabend über die herausragendste Sopranistin aller Zeiten, mit Musik von Bellini, Puccini und Verdi.

Maria Callas: Ihre Stimme wurde geliebt und ihre Launen gefürchtet. Die Medien machten sie zur Jetset-Diva. Auf ihre Beziehung zum Self-made-Milliardär Onassis stürzten sie sich; auch nichtbelegte Skandalgeschichten dominierten die Schlagzeilen.

Terrence McNally's „Meisterklasse“ zeigt die Ausnahmekünstlerin nach dem Ende ihrer grandiosen Bühnenkarriere. Die Sängerin hat zu diesem Zeitpunkt ihre Gesangsstimme bereits verloren.

Als Gastdozentin vermittelt sie ausgewählten Studierenden einer Meisterklasse in New York den letzten Feinschliff des Gesangs- und Theaterhandwerks. Sie fordert von ihnen kompromisslose Hingabe an die Kunst, ganz nach ihrem Credo.

Gearbeitet wird an Arien aus Verdis „Macbeth“, Bellinis „La Sonnambula“ und Puccinis „Tosca“ - jede Oper war ein Meilenstein ihrer Karriere. Dabei wird sie von ihrer Vergangenheit eingeholt. Die Triumphe und Verwerfungen ihres Lebens werden wieder lebendig.

Unterhaltsam, witzig und berührend erleben wir die Widersprüchlichkeit zwischen dem privaten Menschen und der Kunstfigur. Die Person Maria Callas rückt so in unmittelbare Nähe.

Brigitte Brunner, Leiterin Kulturpark: „Der Schönbergsaal, konzipiert als Konzertraum, ist prädestiniert für diesen anregenden und musikalischen Theaterabend. Eine Hommage an die unvergessliche Göttin der Opernwelt.“

Intendant Alexander Knaipp ergänzt: „Besonders freut es uns, dass wir mit den Gesangsrollen NachwuchskünstlerInnen der Bruckneruniversität eine Auftrittsmöglichkeit bieten können. Für die Regie konnten wir erneut Julia Ribbeck gewinnen. Mit der Inszenierung von ‚Sechs Tanzstunden in sechs Wochen‘ hat sie bereits im letzten Frühling das Publikum begeistert.“

*Julia Ribbeck - Regie
Alexander Knaipp
- künstl. Leitung
Maria Callas - Katharina Bigus*



©Oliver Erenyi (@trauephotobyloliverenyi)

Theaterfrühling

Premiere:
28.2.25, 19:30 Uhr
weitere Vorstellungen im März: 06., 09., 14., 15., 16., 20., 21., 22., 28. 29., jeweils um 19:30 Uhr, außer sonntags, da um 18:00 Uhr.

Der Ostermarkt im Schloss Traun

Wenn die Frühblüher im Garten mit buntbemalten Eiern um die Wette strahlen, dann steht Ostern vor der Tür. Passend dazu startet einer der schönsten Märkte der Region: der Ostermarkt im Schloss Traun.

Wenige Tage nach dem Frühlingsbeginn öffnet das Schloss Traun seine Pforten zum traditionellen Frühlings- und Ostermarkt.

Am Samstag, 12., und Sonntag, 13. April, gibt es bei den zahlreichen Kunsthandwerksausstellern ein umfangreiches Angebot rund um Ostern: Auf dem kreativen Ostermarkt stellen Hobbykünstler und Profis handbemalte Eier aus, Osterhasen aus Holz, Blech und Heu, Keramik- und Tonarbeiten, Osterkarten und Scherenschnitte, Wandbilder und andere selbst gemachte österliche Artikel. Zahl-

reiche Vereine beteiligen sich am gastronomischen Angebot mit Getränken und einer deftigen Gulaschsuppe und vielem mehr.

Das Programm

Sa 12.04.2025, 10 - 18 Uhr

Eröffnung durch Bgm. Ing. Karl-Heinz Koll & GF Kulturpark
Brigitte Brunner
Musikalische Begleitung: „Die Adjuvanten“
10:00, 13:00, 16:00 Uhr

Brauchtum:
Ratschenkinder: 12:00 Uhr
im Schlosshof

So 13.04.2025, 10 - 18 Uhr

Musikalische Begleitung: „Die Adjuvanten“
11:00, 13:00, 16:00 Uhr

Brauchtum:
Segnung Palmzweige,
11:30 Uhr in der Schlosskapelle



Hasenwerkstatt
Samstag und Sonntag, je 13:00-17:00 Uhr;
Für die kleinsten Gäste ab 4 Jahren: Basteln, Backen, Vorbereitung auf Ostern

© Kult



Kunsthandwerk, Brauchtum, Kulinarik u.v.m.





GALERIE TRAUN
Di. bis So. 8 - 22 Uhr
Zugang über das Galerie Café
RAUM DER KUNST
Mo - Fr 10 - 17 Uhr

ZEICHEN SETZEN

RESILIENT DURCH ZEICHNEN
LOHNZEICHNERGILDE OÖ

Kann man mit Zeichnen Krisen bewältigen? Kann man durch Comics, Bilder und künstlerisches Arbeiten Resilienzen entwickeln? Und kann man dadurch für sich oder andere ZEICHEN SETZEN?

Gerade in Zeiten wie diesen, die geprägt zu sein scheinen von Ängsten, Bedrohungen, Kriegen, allgemeinem Irrsinn, medialer Dauerberieselung oder aufoktroyierten Meinungshoheiten, ist es wichtig, Widerstandskräfte zu entwickeln und den Fokus für das Wesentliche zu schärfen.

Und dabei kann - unter ande-

rem - eine künstlerische Auseinandersetzung helfen, egal ob auf ganz privater und intimer Ebene oder mit erweitertem Blick auf ein großes Ganzes.

Das ist der fruchtbare Boden auf dem Cartoons, Karikaturen, Illustrationen oder ganze Graphic Novels wachsen können; die Quelle für Verlangen nach Aufzeigen, Finger in Wunden legen, Aufmerksam machen, Aufarbeiten. Welches eine der Ur-Aufgaben der Kunst bedeutet und heute notwendiger ist denn je.

Über 20 Künstler:innen präsentieren Werke in ihren unter-

schiedlichen Stilen und Zugängen zu dem Thema.

Die Lohnzeichnergilde OÖ ist ein Interessenverband von (hauptsächlich) Illustrator:innen aus ganz OÖ, dem mittlerweile über 50 Personen angehören und der seit 10 Jahren unter diesem Namen regelmäßig mit Ausstellungen in der Öffentlichkeit auftritt.

www.lohnzeichnergilde.at

- **Vernissage:**
Mittwoch, 19. März 2025,
um 19:00 Uhr,
in der Galerie der Stadt Traun
Ausstellungslaufzeit
bis 27. April 2025

galerie

der Stadt Traun
mit 1. Österreichischem
Prof. Willy Hengl Fotokabinett

Ausstellungen
RAUM DER KUNST

TraunART

**Gemeinschaftsausstellung
Vereinsmitglieder**

- **Vernissage:**
Mi, 23. April 2025
um 19:00 Uhr
im „Raum der Kunst“ und
im Salon Johann Strauß,
Schloss Traun
Ausstellungsdauer:
bis Freitag, 23. Mai 2025



© Hermann Holzner

powered by
KinderPatenschaft
ÖSTERREICH

5. Okt. 2025
SPORTZENTRUM TRAUN

JETZT ANMELDEN

**HERZLAUF
OBERÖSTERREICH**

„ACHTE AUF DEIN HERZ
UND LAUFE FÜR MEINS!“

www.herzlauf.at/oberoesterreich
#herzlauf.oesterreich @herzlauf_oesterreich

Herzkinder
Österreich

Herzlauf OÖ - Das Herz im Laufkalender



© HerzkinderOÖ

Der beliebte Lauf für den guten Zweck ist ein Fixpunkt im Trauner Eventkalender. Am 5. Oktober 2025 findet im Sportzentrum Traun der 11. Herzlauf Oberösterreich statt und das Anmeldeportal ist bereits geöffnet.

Egal, ob Läuferin oder Läufer (5 oder 10 km), Walker (5 km),

Teen (800 m), Kid (400 m) oder Mini mit Herz (200 m): Alle machen mit beim Lauf für die Herzkinder.

Jetzt gleich anmelden auf www.herzlauf.at oder mittels QR-Code!

Und dann ein rotes Herz im Laufkalender notieren!

LANGWEILIG? NICHT BEI UNS!



**Kein 08/15-Job -
Hier wird's spannend.
Wir suchen neue Kollegen
für aufregende Projekte.**

- Bauleiter/in
- Innendienst-Techniker/in
- Obermonteur/in
- Monteur/in
- Helfer/in
- Lehrling

**Melde
dich
bei uns!**



+43 7229 721 850



hr@laban.at



www.laban.at